Manual do utilizador

Ultra Buggy® e2500-TS e e2500-THL

Modelo—Intervalo de número de série

68140—400000000 e superiores
68142—400000000 e superiores
68140G—400000000 e superiores
68142G—400000000 e superiores

3477-403A

Tradução do original (PT)

3477-403 A

Avisos legais e informações regulamentares

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA
Proposição 65

O cabo de alimentação deste produto contém chumbo, um químico em que é do conhecimento do Estado da Califórnia que pode provocar defeitos de nascença e outros problemas reprodutivos. Lave as mãos após o manuseamento.

Os bornes, terminais e restantes acessórios da bateria contêm chumbo e derivados de chumbo. É do conhecimento do Estado da Califórnia que estes produtos químicos podem provocar cancro e problemas reprodutivos. Lave as mãos após o manuseamento.

A utilização deste produto pode causar exposição a produtos químicos que são do conhecimento do Estado da Califórnia como podendo provocar cancro, defeitos de nascença e outros problemas reprodutivos.

FCC

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das regras da FCC. O funcionamento está sujeito às condições seguintes: (1) Este dispositivo não deve causar interferências prejudiciais e (2) este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências que possam ser recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejável. Alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela Toro podem revogar a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

Além disso, enquanto está no modo de carregamento, este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 das regras da FCC. Estes limites foram estabelecidos para proporcionar uma proteção satisfatória contra interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e irradia energia de radiofrequência e se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorram interferências numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à receção de rádio ou televisão, que podem ser confirmadas pelo desligar e ligar do equipamento, aconselhamos o utilizador a tentar corrigir as interferências, seguindo uma ou mais das seguintes medidas:

- Reoriente a antena recetora ou mude-a de local.
- Aumente o espaço entre o equipamento e o recetor.
- Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o recetor está ligado.
- Consulte o seu fornecedor ou um técnico de rádio/TV para receber ajuda.

© 2025—The Toro® Company
8111 Lyndale Ave So
Bloomington, MN 55044

Contacte-nos em www.Toro.com
Impresso nos EUA
Todos os direitos reservados

Índice

Avisos legais e informações regulamentares 2
Capítulo 1: Introdução 1–1
Utilização prevista 1–1
Suporte 1–1
Localização dos números de modelo e de série 1–1
Convenções do manual 1–2
Classificação dos alertas de segurança 1–2
Capítulo 2: Segurança 2–1
Segurança geral 2–1
Equipamento de proteção individual (EPI) 2–1
Preparação 2–2
Segurança de preparação 2–2
Segurança de funcionamento 2–2
Segurança em declives 2–4
Segurança da bateria e do carregador 2–5
Segurança de manutenção 2–6
Segurança da armazenagem 2–7
Autocolantes de segurança e instruções 2–8
Localizações dos autocolantes de segurança 2–8
Localizações dos autocolantes de segurança 2–8
Capítulo 3: Visão geral do produto 3–1
Controlos 3–1
Especificações 3–8
Acessórios 3–9
Capítulo 4: Funcionamento 4–1
Realizar a manutenção diária 4–1
Arranque da máquina 4–1
Desligar a máquina 4–1
Condução da máquina 4–2
Operação da tremonha 4–3
Utilização da funcionalidade de retorno automático 4–3
Plataforma do operador 4–4
Descida da plataforma 4–5
Elevação da plataforma 4–5
Capítulo 5: Transporte 5–1
Transporte da máquina 5–1
Requisitos do atrelado 5–2
Carregamento da máquina 5–3
Pontos de fixação 5–3
Amarrar a máquina 5–4
Descarregamento da máquina 5–4
Capítulo 6: Manutenção 6–1
Intervalos de manutenção recomendados 6–1
Procedimentos pré-manutenção 6–2
Descida da tremonha sem energia 6–2
Descida da plataforma da tremonha sem energia 6–3
Descida da tremonha sem energia 6–3
Elevação da tremonha sem energia 6–5
Recolha da máquina 6–5
Levantamento da máquina 6–7

Utilização do bloqueio de segurança 6–7
Uso do bloqueio do cilindro 6–8
Lubrificação 6–10
Lubrificação da máquina 6–10
Lubrificação da máquina 6–11
Manutenção do sistema elétrico 6–13
Segurança do sistema elétrico 6–13
Reparação da bateria 6–13
Manutenção dos sistemas de transmissão 6–16
Manutenção da lagarta 6–16
Especificações do óleo para as velocidades do motor de transmissão 6–21
Mudança do óleo das velocidades do motor de transmissão 6–22
Comandos de manutenção 6–22
Ajuste dos controlos 6–22
Manutenção do sistema hidráulico 6–23
Especificações do fluido hidráulico 6–23
Verificação do fluido hidráulico 6–24
Verificação do fluido hidráulico 6–25
Substituição do fluido hidráulico 6–26
Substituição do fluido hidráulico 6–27
Substituição do filtro hidráulico 6–28
Substituição do filtro hidráulico 6–29
Verificação das linhas hidráulicas. 6–30
Limpeza 6–30
Remoção de detritos 6–30
Lavagem da máquina 6–30
Capítulo 7: Armazenamento 7–1
Segurança da armazenagem 7–1
Preparação da máquina para armazenamento por mais de 30 dias 7–1
Requisitos do armazenamento da bateria 7–2
Capítulo 8: Resolução de problemas 8–1
Informações sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

Capítulo 1

Introdução

Utilização prevista

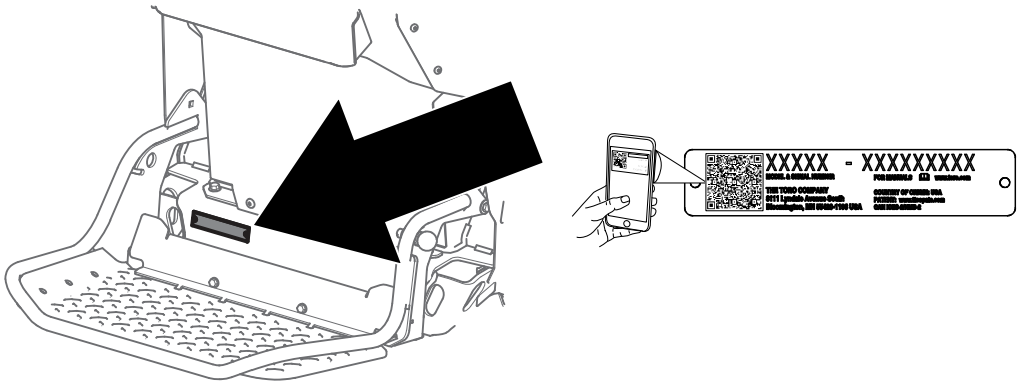
Esta máquina destina-se a ser utilizada por operadores profissionais contratados em superfícies interiores e exteriores melhoradas em aplicações comerciais. Destina-se principalmente a deslocar betão, argamassa, gravilha, terra ou detritos nos locais de trabalho. Se a máquina for utilizada com qualquer outro propósito, poderá pôr em perigo o utilizador ou outras pessoas.

Suporte

Aceda a www.Toro.com para obter materiais de formação sobre segurança e operação de produtos, informações sobre acessórios, ajuda para localizar um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um representante de assistência autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. Estes números estão localizados na placa de série do seu produto (1).

Localização dos números de modelo e de série



G530596

IMPORTANTE

Com o seu dispositivo móvel, pode ler o código QR no autocolante do número de série (se equipado) para aceder às informações de garantia, peças e outras.

Localização dos números de modelo e de série (continuação)

Número do modelo		**Número de série**	

Convenções do manual

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança, que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



G405934

Neste manual são utilizados duas palavras para identificar informações importantes. **Importante** identifica informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

Classificação dos alertas de segurança

O símbolo de alerta de segurança mostrado neste manual e na máquina identifica mensagens de segurança importantes que têm de ser seguidas para evitar acidentes.

O símbolo de alerta de segurança surge acima de informações que o alertam para ações ou situações inseguras e será seguido pela palavra **PERIGO**, **AVISO** ou **CUIDADO**.

⚠ PERIGO ⚠

PERIGO indica uma situação de risco eminente que, se não for evitada, *irá* resultar em morte ou ferimentos grave.

⚠ AVISO ⚠

AVISO indica uma situação de risco potencial que, se não for evitada, *pode* resultar em morte ou ferimentos grave.

⚠ CUIDADO ⚠

CUIDADO indica uma situação de risco potencial que, se não for evitada, *poderá* resultar em ferimentos leves ou moderados.

Segurança geral

- Leia e compreenda os conteúdos deste *Manual do utilizador* antes de ligar a máquina.
- Não opere a máquina sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar devidamente na máquina.
- Estacione a máquina numa superfície nivelada, desça a tremonha, desligue a máquina e retire a chave (se aplicável) antes de sair da posição do operador.
- Mantenha as mãos e os pés longe de peças em movimento. Se possível, não efetue ajustes quando o motor se encontrar em funcionamento.

O uso e a manutenção impróprios desta máquina podem resultar em ferimentos.

Equipamento de proteção individual (EPI)

Os perigos no local de trabalho podem causar a morte ou ferimentos graves.

- Utilize vestuário adequado, incluindo:
  - Proteção ocular
  - Calças compridas
  - Calçado resistente antiderrapante
  - Proteção auricular
- Prenda cabelo comprido.
- Não utilize vestuário largo ou joalheria.

Preparação

Segurança de preparação

- O proprietário/utilizador pode evitar e é responsável por acidentes que possam causar ferimentos a pessoas ou danos a propriedades.
- Leia e compreenda os conteúdos deste *Manual do utilizador* antes de ligar a máquina.
- Não permita que crianças utilizem o veículo. Permita que apenas pessoas que são responsáveis, formadas, familiarizadas com as instruções e fisicamente capazes operem a máquina.
- Utilize apenas uma máquina aprovada em locais perigosos, como definido nas normas de segurança adequadas.
- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os controlos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Verifique que os controlos de presença do utilizador, os interruptores de segurança e os resguardos estão corretamente montados e a funcionar corretamente. Não utilize a máquina se estes componentes não estiverem a funcionar corretamente.
- Localize as áreas de pontos de aperto assinaladas na máquina e mantenha as mãos e pés longe destas áreas.
- Antes de cada turno de trabalho, inspecione os componentes da máquina: as lagartas; os dispositivos de aviso; as luzes; a bateria; os controladores de direção e velocidade; os travões; os bloqueios de segurança; e o mecanismo da direção. Se a máquina precisar de ser reparada ou não estiver a funcionar com segurança, comunique o facto imediatamente e não utilize a máquina até que seja restaurada para uma condição de operação segura.
- Conheça e identifique as localizações de todas as linhas de utilidade.
- Inspecione a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que podem interferir com a operação da máquina.
- Identifique curvas apertadas, pontos cegos, aproximações de pontes e outras zonas potencialmente perigosas com um aviso adequado para os utilizadores sobre a natureza do(s) perigo(s) e as precauções que devem tomar para evitar o(s) obstáculo(s).
- Mantenha as pessoas, especialmente as crianças, afastadas da área de operação. Certifique-se de que a área não tem pessoas antes de utilizar a máquina. Desligue a máquina se alguém entrar na área.
- Estacione a máquina numa superfície nivelada, desça a tremonha, desligue a máquina e retire a chave (se aplicável) antes de sair da posição do operador.

Segurança de funcionamento

- Não exceda a capacidade nominal de funcionamento, uma vez que a máquina pode ficar instável, podendo causar perda de controlo.
- Esteja totalmente atento quando utilizar a máquina. Não se envolva em nenhuma atividade que dê azo a distrações, caso contrário poderão ocorrer ferimentos ou danos materiais.

- Não utilize a máquina quando estiver doente, cansado ou se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Não transporte passageiros na máquina.
- Utilize a máquina apenas quando a iluminação for adequada e evite buracos e outros perigos não visíveis.
- Certifique-se de que todas as transmissões estão na posição **Neutral** (ponto-morto) antes de ligar a máquina. Ligue a máquina apenas a partir da posição do operador.
- Não seja agressivo com os controlos; utilize um movimento constante.
- Mantenha as mãos e os pés longe de peças em movimento. Se possível, não efetue ajustes quando o motor se encontrar em funcionamento.
- Mantenha-se afastado de potenciais perigos, tais como extremidades de rampas e plataformas.
- Tome todas as precauções necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade, arbustos, árvores ou outros objetos que possam obstruir o seu campo de visão.
- Abrande e tome as precauções necessárias quando virar e atravessar estradas ou passeios com a máquina.
- Dê sempre a prioridade.
- A utilização da máquina deve acontecer apenas com boas condições meteorológicas. Nunca opere a máquina quando existir a possibilidade de trovoadas.
- Esteja atento a obstáculos próximos de si. Não manter a distância adequada de árvores, paredes e outras barreiras pode resultar em lesão, uma vez que a máquina se move para trás durante o funcionamento, se não estiver atento ao que o rodeia.
- Verifique a folga superior (ou seja, fios elétricos, ramais e entradas de portas) antes de conduzir por baixo de objetos e não entre em contacto com eles.
- Não encha demasiado a tremonha e mantenha sempre a carga nivelada ao operar a máquina.
- Mantenha a tremonha baixa e direita (se aplicável) quando mover, armazenar, carregar, transportar e limpar a máquina.
- Distribua as cargas uniformemente para melhorar a estabilidade e controlar a máquina.
- O deslizamento das cargas líquidas poderá provocar o tombamento da máquina.
- Não modifique a máquina.
- Seja cuidadoso e abrande quando operar a máquina numa superfície escorregadia.
- Olhe sempre para baixo e para trás de si antes de conduzir a máquina em marcha-atrás.
- Caso não se sinta seguro a operar a máquina por causa de um terreno acidentado, escorregadio ou desconhecido, não a opere.
- Evite a operação da máquina quando o terreno for acidentado. Os terrenos acidentados podem causar a perda de tração da máquina, afetar a direção, a estabilidade e os travões.
- Não opere a máquina de forma perigosa, como condução acrobática ou brincadeiras.
- Não conduza deliberadamente a máquina por cima de objetos, buracos ou lombas.
- Observe todos os regulamentos de trânsito, incluindo os limites de velocidade autorizados. Sob condições de trânsito normais, mantenha-se à direita. Mantenha uma

distância de segurança, com base na velocidade de condução, da máquina ou do veículo à sua frente, e mantenha a máquina sob controlo em todas as circunstâncias.

- Coloque a máquina numa superfície plana, engate o travão de estacionamento (se aplicável), desligue a máquina e retire a chave. Aguarde que todo o movimento pare e aguarde que a máquina arrefeça antes de a ajustar, manter, limpar ou guardar.
- Não toque nas peças que podem estar quentes. Aguarde que arrefeçam antes de efetuar qualquer operação de manutenção, ajuste ou assistência na máquina.
- Tome todas as precauções necessárias quando colocar em ou retirar a máquina de um atrelado ou camião.
- Limpe a acumulação de sujidade das transmissões e do motor para evitar incêndios.
- Comunique todos os acidentes que envolvam pessoal, estruturas do edifício e equipamentos.
- Se, durante a utilização da máquina, esta se tornar insegura, comunique-o imediatamente. Não utilize a máquina até que seja restaurada para uma condição de operação segura.

Segurança em declives

- Os declives são um dos principais fatores que contribuem para a perda de controlo e acidentes de capotamento que podem resultar em ferimentos graves ou morte. É responsável pela operação segura em declives. Operação da máquina em qualquer declive requer cuidado adicional. Antes de utilizar a máquina num declive, faça o seguinte:
  - Ler e compreender as instruções para declives no manual e na máquina.
  - Avaliar as condições do local no próprio dia para determinar se o declive é seguro para a operação da máquina. Utilizar sempre o bom senso e o seu julgamento ao realizar esta avaliação. As alterações no terreno, como humidade, podem afetar rapidamente o funcionamento na máquina em declives.
- Não levante a tremonha numa declive. Elevar a tremonha num declive afeta a estabilidade da máquina. Mantenha a tremonha na posição descida e direita nos declives.
- Quando operar numa declive, dobre a plataforma para cima e caminhe atrás da máquina até que esta esteja num terreno plano.
- **Percorra as inclinações para cima e para baixo com a parte pesada da máquina para cima.** A distribuição de peso muda com a tremonha cheia. Uma tremonha cheia torna a parte dianteira da máquina mais pesada, pelo que deve caminhar atrás da máquina com a tremonha cheia para cima.
- Identifique os perigos na base da inclinação. Não utilize a máquina perto de depressões, valas, diques, zonas perigosas com água ou outras. A máquina poderá capotar repentinamente, se uma roda ou lagarta resvalar numa depressão ou se o piso ceder. Mantenha uma distância segura (duas vezes a largura da máquina) entre a máquina e qualquer perigo.
- Evite arrancar, parar ou virar num declive. Não faça alterações súbitas na velocidade ou direção; mude de direção lenta e gradualmente.
- Todos os movimentos em declives devem ser lentos e graduais. Não faça alterações súbitas na velocidade ou direção.

Segurança em declives (continuação)

- Não opere a máquina em qualquer condição em que a tração, direção ou estabilidade estiver em causa. Tenha em atenção que operar a máquina em relva molhada, em declives ou em descidas pode causar a perda de tração da máquina. A perda de tração das rodas ou das lagartas pode causar deslizamento e uma perda dos travões e direção. A máquina pode deslizar mesmo que as rodas ou as lagartas estejam paradas.
- Remova ou assinale obstáculos como valas, depressões, raízes, elevações, pedras ou outros perigos escondidos. A relva alta pode ocultar obstáculos. O terreno desnivelado poderia fazer tombar a máquina.
- Se perder controlo da máquina, afaste-se na direção oposta de deslocação da máquina.

Segurança da bateria e do carregador

AVISO: Risco de incêndio e choque elétrico — as baterias não têm partes que exigem manutenção por parte do utilizador.

- Confirme a tensão que está disponível no seu país antes de utilizar o carregador.
- Não molhe o carregador; mantenha-o protegido da chuva e da neve.
- Pode haver um risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos da utilização de um acessório não recomendado nem vendido pela Toro.
- Para reduzir o risco de explosão da bateria, siga estas instruções e as instruções de qualquer equipamento que pretenda utilizar perto do carregador.
- As baterias podem emitir gases explosivos se estiverem demasiado sobrecarregadas.
- Consulte o representante de assistência autorizado para obter assistência ou substituir a bateria.
- Nunca permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem ou procedam à assistência técnica do carregador. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador. A formação de todos os operadores e mecânicos é da responsabilidade do proprietário.
- Leia, compreenda e siga todas as instruções no carregador e no manual(is) antes de utilizar o carregador. Familiarize-se com a utilização adequada do carregador.
- Mantenha as crianças, e restantes pessoas, afastadas durante o carregamento.
- Desligue a máquina e aguarde até que esta desligue completamente para a começar a carregar. Caso contrário, pode causar arco.
- Certifique-se de que a área está bem ventilada durante o carregamento
- Utilize o carregador apenas dentro dos limites de tensão indicados neste *Manual do utilizador*, e utilize um cabo de alimentação aprovado pela Toro.
- Entre em contacto com o seu representante de assistência autorizado para obter um carregador e um cabo de alimentação adequados.
- Não carregue uma bateria congelada.
- Não esforce o cabo. Não esforce o cabo, nunca transporte o carregador pelo cabo nem dê um puxão no cabo para o desligar da tomada. Armazene o cabo afastado de calor, óleo e extremidades afiadas.
- Ligue o carregador diretamente a uma tomada com ligação à terra. Não utilize o carregador numa tomada sem ligação à terra, mesmo utilizando um adaptador.

Segurança da bateria e do carregador (continuação)

- Não altere o cabo de alimentação ou tomada fornecidos.
- Remova itens de metal, como anéis, pulseiras, colares e relógios, quando trabalhar com uma bateria de iões de lítio. Uma bateria de iões de lítio pode produzir corrente suficiente para causar uma queimadura grave.
- Utilize um cabo de extensão que suporte a amperagem de carregamento indicada neste *Manual do utilizador*. Se efetuar o carregamento ao ar livre, utilize um cabo de extensão certificada para tal.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado enquanto estiver ligado, desligue o cabo do recetáculo da parede e contacte um representante de assistência autorizado para substituição.
- Desligue o carregador da tomada elétrica quando não estiver a ser utilizado, antes de o mover para outro local ou antes de lhe prestar assistência.
- Guarde o carregador no interior num local seco e seguro que esteja fora do alcance de utilizadores não autorizados.
- Não desmonte o carregador.
- Leve o carregador a um representante de assistência autorizado quando for necessária assistência ou reparação.
- Desligue o cabo da tomada antes de iniciar qualquer manutenção ou limpeza para reduzir o risco de choque elétrico.
- Mantenha ou substitua os autocolantes de instruções e de segurança sempre que necessário
- Não opere o carregador com um cabo ou tomada danificados. Entre em contacto com um representante de assistência autorizado para obter um cabo de substituição.
- Se o carregador estiver danificado, não o utilize; leve-o a um representante de assistência autorizado.

Segurança de manutenção

- Coloque a máquina numa superfície plana, engate o travão de estacionamento (se aplicável), desligue a máquina e retire a chave. Aguarde que todo o movimento pare e aguarde que a máquina arrefeça antes de a ajustar, manter, limpar ou guardar a máquina.
- Não efetue reparações ou ajustes na máquina a menos que tenha formação específica e autorização para o fazer.
- Antes de repor a máquina em serviço, siga os procedimentos recomendados.
- Apoie a máquina com preguiças sempre que trabalhar debaixo da máquina.
- Utilize o bloqueio do cilindro para prender a tremonha na posição levantada.
- Cuidadosamente, liberte a pressão dos componentes com energia acumulada.
- Nunca altere os dispositivos de segurança.
- Qualquer modificação da máquina que possa afetar o seu funcionamento, desempenho, durabilidade ou utilização poderá resultar em lesões ou em morte.

- Mantenha a máquina limpa para minimizar perigos e facilitar a inspeção da máquina para reparações.
- Inspecione e mantenha a bateria, o motor, os controladores, os interruptores, os dispositivos de proteção e segurança, a cablagem elétrica e as ligações de acordo com as instruções.
- Inspecione regularmente uma máquina criada e aprovada para utilização em áreas perigosas para garantir que possui as funcionalidades de funcionamento seguro originais e aprovadas.
- Mantenha e conserve em condições legíveis todas as placas, etiquetas e autocolantes com informações sobre capacidade, operação e manutenção.
- Mantenha todas as peças em boas condições de trabalho e as partes corretamente apertadas. Substitua todos os autocolantes gastos ou danificados.
- Após efetuar a manutenção na máquina, verifique se o desempenho numa área autorizada, afastada de outros veículos e pessoas.
- Para assegurar um desempenho ótimo e seguro da máquina, utilize apenas peças sobressalentes originais Toro. A utilização de peças sobressalentes produzidas por outros fabricantes pode ser perigosa e invalidar na garantia do produto.
- Contenha imediatamente os derrames de materiais perigosos de acordo com os regulamentos relativos a materiais perigosos.
- Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico. O fluido injetado tem de ser cirurgicamente retirado por um médico no prazo de algumas horas.
- Certifique-se de que todos os tubos e tubos hidráulicos se encontram bem apertados e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão. Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas ou bicos que projetem fluido hidráulico sob pressão.
- Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico.
- Elimine com segurança toda a pressão do sistema hidráulico antes de executar qualquer procedimento neste sistema.

Segurança da armazenagem

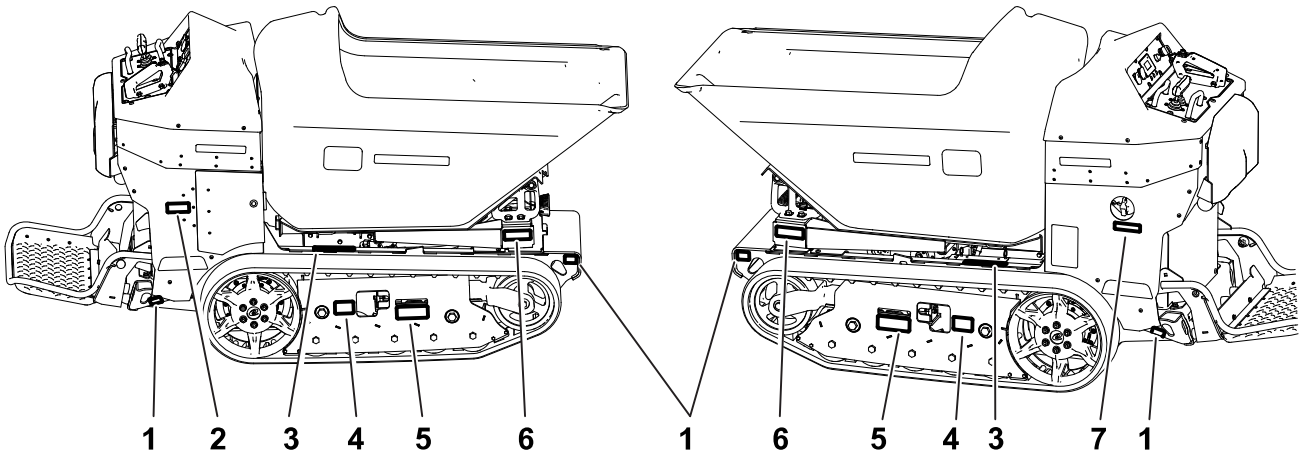
Coloque a máquina numa superfície plana, engate o travão de estacionamento (se aplicável), desligue a máquina e retire a chave. Aguarde que todo o movimento pare e aguarde que a máquina arrefeça antes de a ajustar, manter, limpar ou guardar a máquina.

Autocolantes de segurança e instruções

Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.

Localizações dos autocolantes de segurança

Modelo 68140

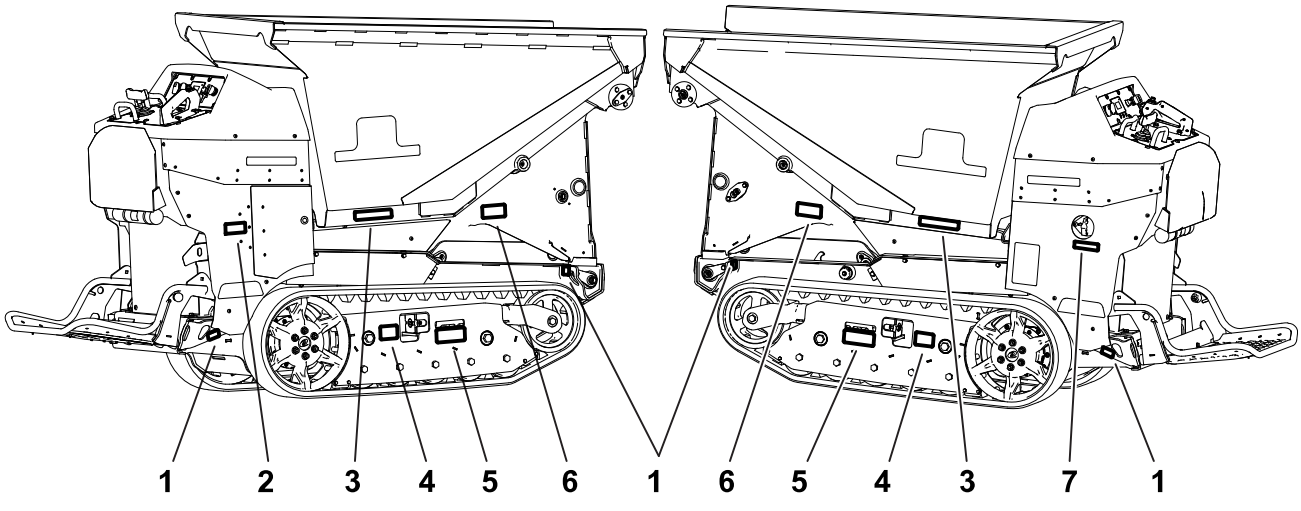


G563707

1. 147-6707
2. 161-2443
3. 115-4858
4. 139-7709
5. 139-7201
6. 161-5517
7. 145-1175

Localizações dos autocolantes de segurança

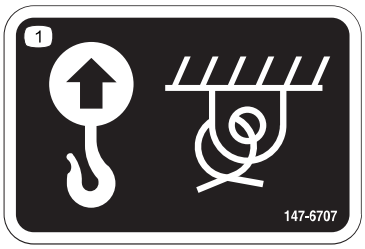
Modelo 68142



G563708

1. 147-6707
2. 161-2443
3. 115-4858
4. 139-7709
5. 139-7201
6. 125-4959
7. 145-1175

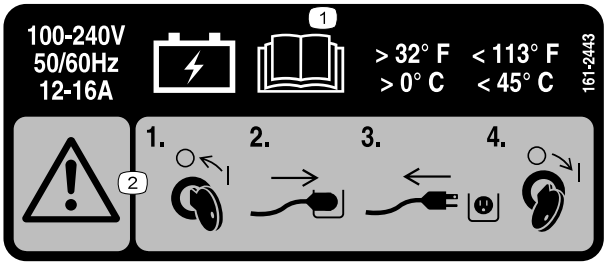
Peça autocolante: 147-6707



s_decal147-6707

1 Ponto de elevação e ponto de fixação

Peça autocolante: 161-2443



s_decal161-2443

1 Leia o *Manual do utilizador* para obter mais informações sobre o carregamento.

2 Aviso — 1) Coloque a chave na posição OFF; 2) Ligue o cabo de alimentação; 3) Desligue o cabo de alimentação; 4) Coloque a chave na posição ON.

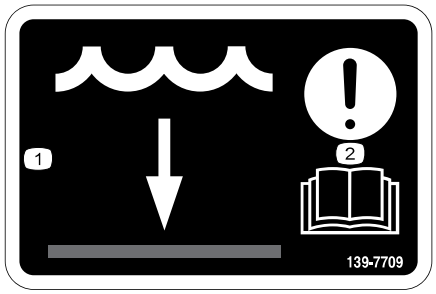
Peça autocolante: 115-4858



decal115-4858

1 Forçar de cima para baixo pode causar esmagamento de dedos, mãos, dedos dos pés ou pés — instale o bloqueio do cilindro.

Peça autocolante: 139-7709

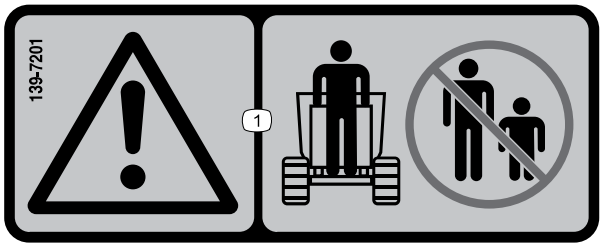


s_decal139-7709

1 Nível de água

2 Atenção – leia o *Manual do utilizador*.

Peça autocolante: 139-7201

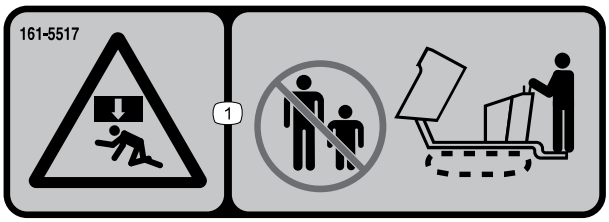


s_decal139-7201

1 Aviso – mantenha as pessoas afastadas.

Peça autocolante: 161-5517

Modelo 61840

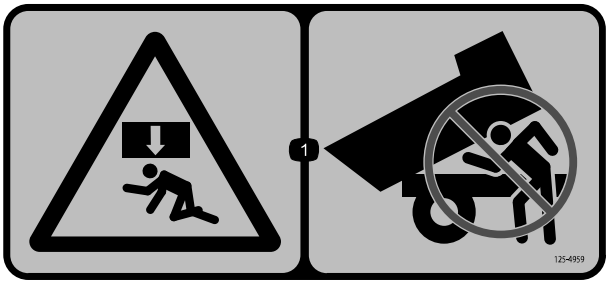


s_decal161-5517

1 Perigo de esmagamento – mantenha as pessoas afastadas da máquina.

Peça autocolante: 125-4959

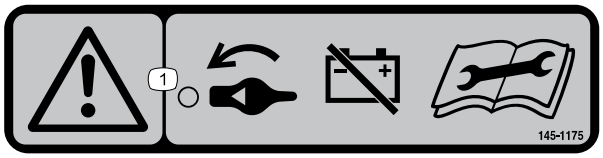
Modelo 61842



decal125-4959

1 Uma força vinda de cima pode causar o esmagamento do corpo — nunca coloque a sua cabeça por baixo da tremonha.

Peça autocolante: 145-1175



decal145-1175

1 Aviso — coloque o interruptor de desconexão da bateria na posição OFF antes de efetuar a manutenção.

Peça autocolante: 133-8061



s_decal133-8061

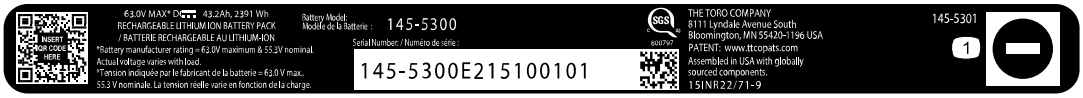
Peça autocolante: 144-0275



decal144-0275

1 As baterias são inflamáveis.

Peça autocolante: 145-5301



145-5301

1 Terminal negativo da bateria

Peça autocolante: 145-5338



decal145-5338

1 Atenção – consulte o *Manual do utilizador*.

2 Aviso – não abra a bateria; não utilize uma bateria danificada.

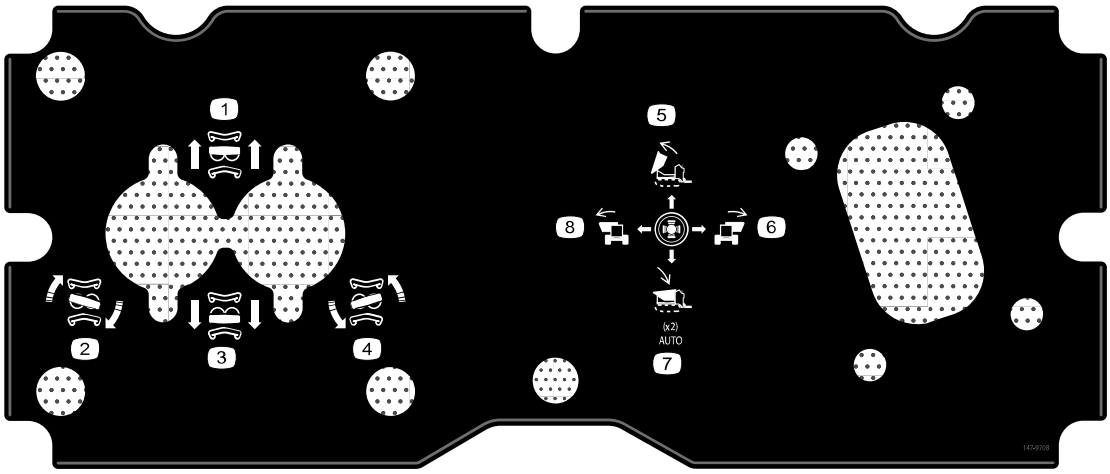
3 Risco de explosão – não exponha a faíscas ou labaredas.

4 Risco de choque elétrico – não efetue manutenção na bateria.

5 Risco de choque elétrico

Peça autocolante: 147-9708

Modelo 61840

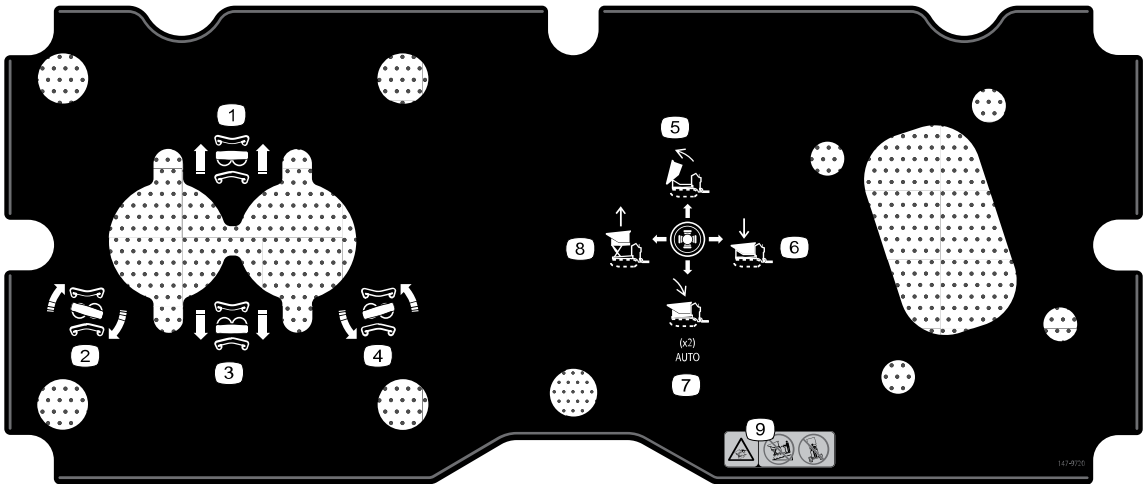


s_decal147-9708

1. Andar para a frente
2. Virar para a direita
3. Andar para trás
4. Virar para a esquerda
5. Esvaziar a tremonha
6. Rodar a tremonha para a direita
7. Descer a tremonha
8. Rodar a tremonha para a esquerda.

Peça autocolante: 147-9720

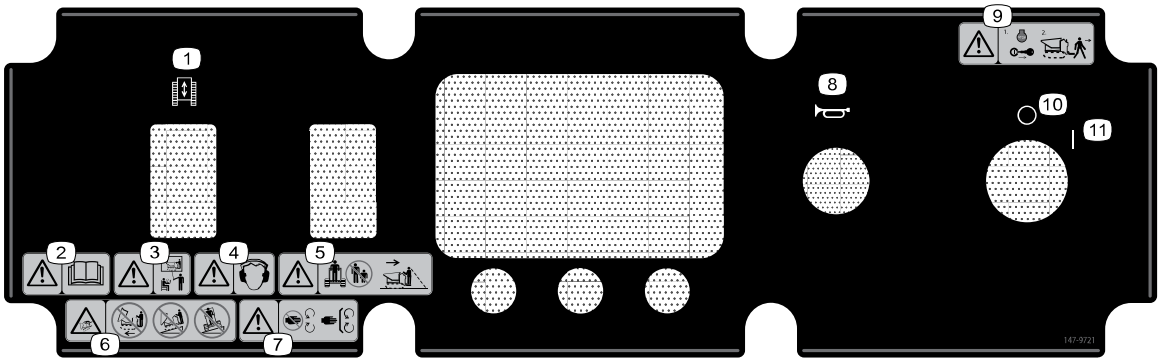
Modelo 61842



s_decal147-9720

1. Andar para a frente
2. Virar para a direita
3. Andar para trás
4. Virar para a esquerda
5. Esvaziar a tremonha.
6. Baixar a plataforma da tremonha.
7. Baixar a tremonha.
8. Levantar a plataforma da tremonha.
9. Perigo de capotamento — não conduza a máquina com a tremonha levantada; nunca desça um declive com a tremonha levantada; não conduza através de declives.

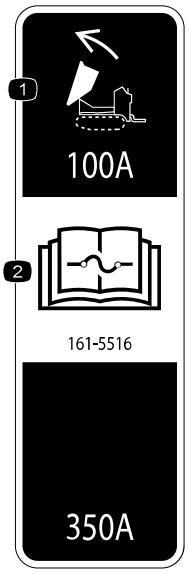
Peça autocolante: 147-9721



s_decal147-9721

1. Interruptor de ativação da máquina
2. Aviso — leia o *Manual do utilizador*.
3. Aviso — tenha formação antes de utilizar a máquina.
4. Aviso — utilize proteções para os ouvidos.
5. Aviso — mantenha as pessoas afastadas da máquina; olhe sempre para trás antes de conduzir em marcha-atrás.
6. Perigo de capotamento — não conduza a máquina com a tremonha levantada; nunca desça um declive com a tremonha levantada; não conduza através de declives.
7. Aviso – mantenha as mãos afastadas de peças móveis; mantenha todos os resguardos e proteções no lugar.
8. Buzina
9. Aviso — desligue a máquina e retire a chave do interruptor antes de abandonar a máquina.
10. Desligar
11. Ligar

Peça autocolante: 161-5516

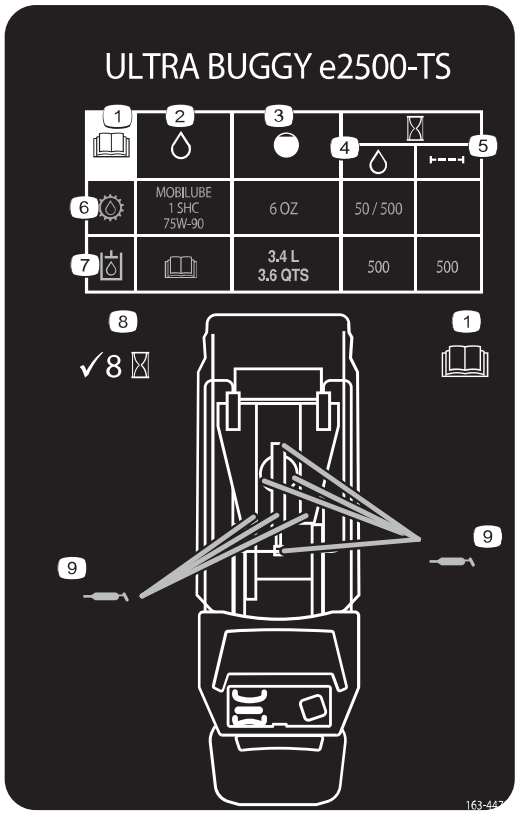


s_decal161-5516

1 Elevador da tremonha — 100 A

2 Leia o *Manual do utilizador* para obter mais informações sobre os fusíveis.

Peça autocolante: 163-4473



s_decal163-4473

1 Leia o *Manual do utilizador*.

2 Especificação de fluido

3 Capacidade

4 Intervalo de substituição dos fluidos (horas)

5 Intervalo de substituição dos filtros (horas)

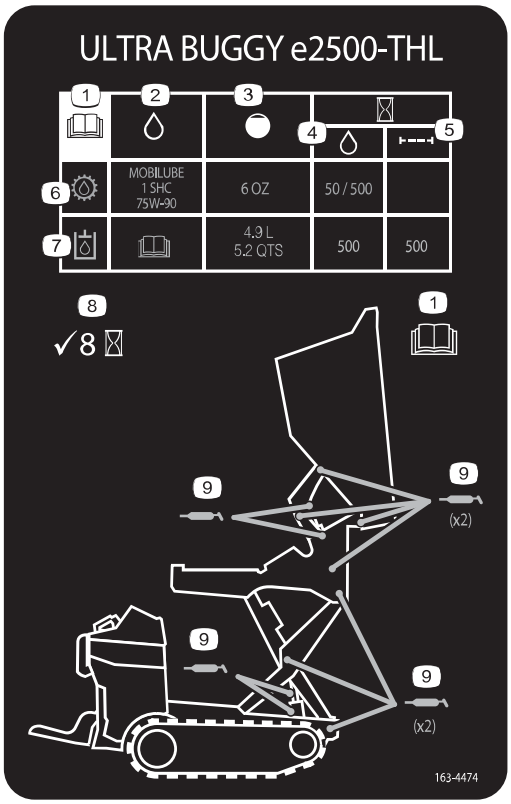
6 Fluido da caixa de velocidades

7 Fluido hidráulico

8 Verifique a cada 8 horas de funcionamento

9 Pontos de lubrificação

Peça autocolante: 163-4474



s_decal163-4474

1 Leia o *Manual do utilizador*.

2 Especificação de fluido

3 Capacidade

4 Intervalo de substituição dos fluidos (horas)

5 Intervalo de substituição dos filtros (horas)

6 Fluido da caixa de velocidades

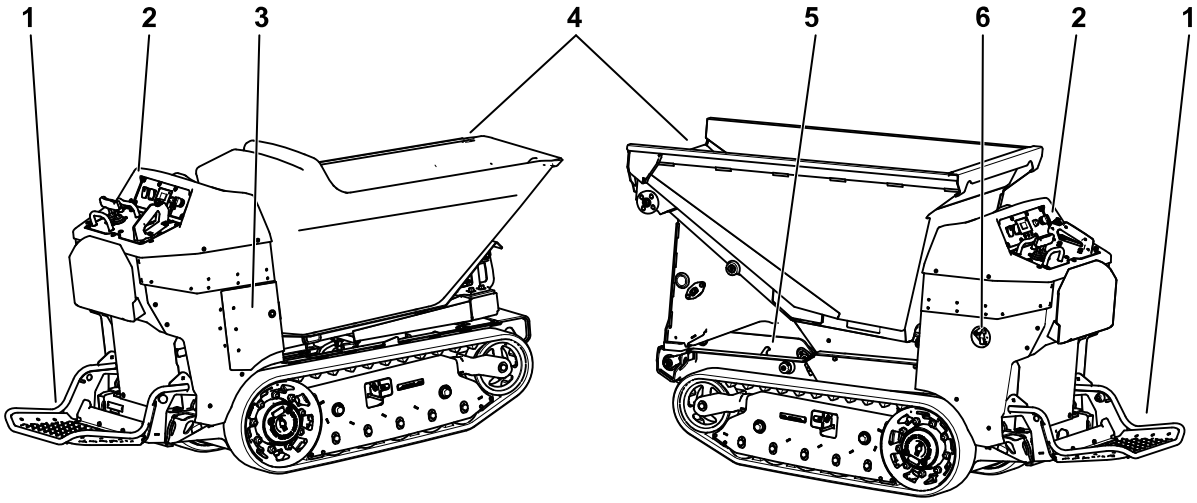
7 Fluido hidráulico

8 Verifique a cada 8 horas de funcionamento

9 Pontos de lubrificação

Capítulo 3

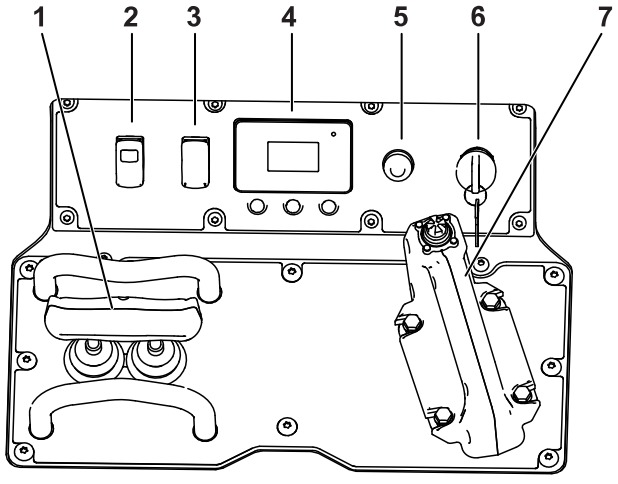
Visão geral do produto



G530184

1. Plataforma do operador
2. Painel de controlo
3. Estação de carregamento
4. Dispositivo de recolha
5. Dispositivo de segurança (apenas para modelos com elevador)
6. Interruptor de desconexão da bateria

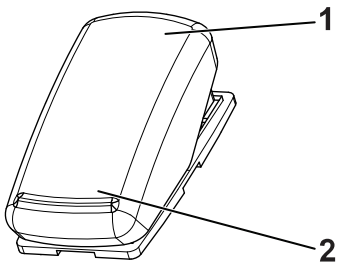
Controlos



G527509

1. Comando da tração
2. Interruptor de ativação da tração
3. Interruptor das luzes
4. Ecrã
5. Buzina
6. Ignição
7. Joystick/Controlo da tremonha

Interruptor das luzes

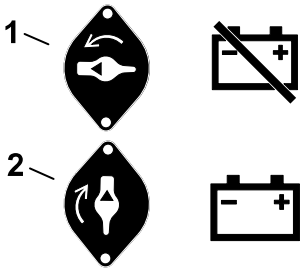


G431514

1 Desligar

2 Ligar

Interruptor de desconexão da bateria



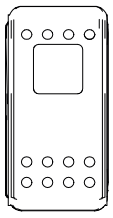
G423989

1 Off —para desligar a máquina eletricamente

2 On — para ligar a máquina eletricamente

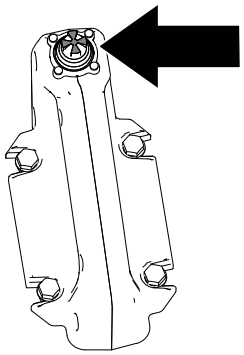
Interruptor de ativação da máquina

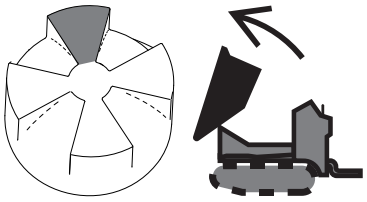
A luz irá ligar-se quando a máquina estiver no modo standby. Prima o interrutor para ativar os controlos.



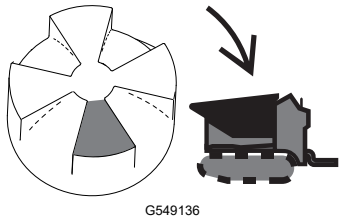
G530195

Controlo da tremonha

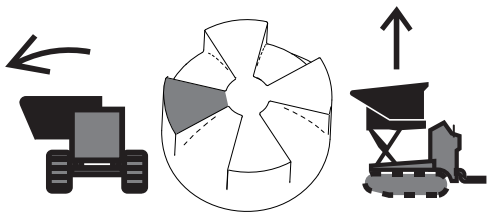

G549140


G549139

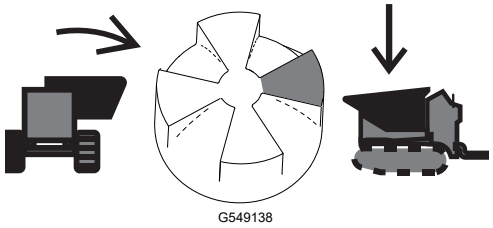
Esvaziar a tremonha


G549136

Retornar a tremonha

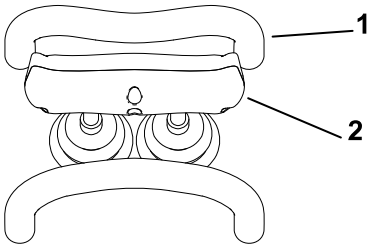

G549137

Rodar a tremonha para a esquerda / Levantar a plataforma da tremonha


G549138

Rodar a tremonha para a direita / Baixar a plataforma da tremonha

Controlo de tração

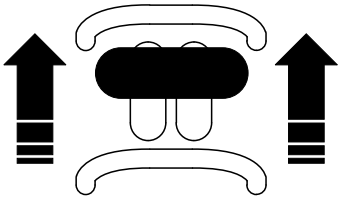


G531309

1. Barra de referência
2. Controlo de tração

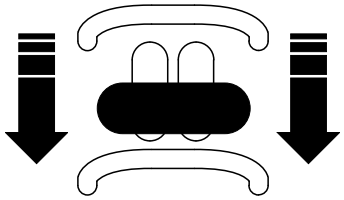
Quanto mais empurrar o controlo de tração em qualquer direção, mais rapidamente se desloca a máquina nessa direção.

Para parar a máquina, liberte o controlo de tração.



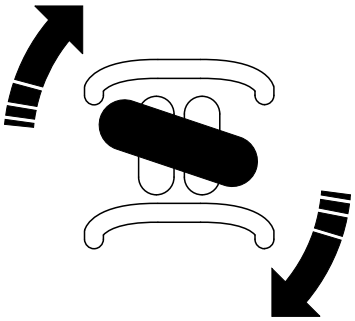
G407439

Andar para a frente



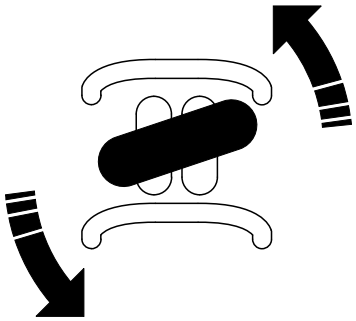
G407440

Andar para trás



G407442

Virar para a direita



G407441

Virar para a esquerda

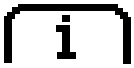
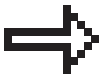
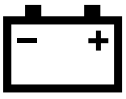
IMPORTANTE

Quando fizer marcha-atrás, veja se há obstruções e mantenha as mãos na barra de referência e no joystick.

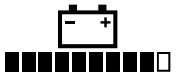
Ecrã

🔒 Protegido sob os menus protegidos – acessível apenas inserindo o PIN.

Descrições dos ícones do ecrã

Ícone	Descrição
	Ícone de informações
	Acesso ao menu
	Seguinte
	Anterior
	Percorrer
	Seguinte
	Introduzir
	Aumentar
	Diminuir
	Menu de saída
	Caixa de verificação desmarcada
	Caixa de verificação marcada
	O travão de estacionamento está engatado.
	Contador de horas
	Tensão da bateria

Ecrã (continuação)

Ícone	Descrição
	Carga da bateria — cada barra sólida representa a carga em incrementos de 10%.
	Rápido OU Velocidade máxima da máquina
	Standby
	Controlo da velocidade máxima de tração — prima o botão central duas vezes para ajustar.

Ecrã do Menu principal

Item do menu	Descrição
Avarias	Uma lista de avarias recentes da máquina. Consulte o Manual de manutenção ou o seu representante de assistência autorizado para mais informações acerca do menu de avarias.
Manutenção	Informações da máquina, tais como as horas de utilização e outros números semelhantes.
Diagnósticos	Apresenta o estado de cada interruptor, sensor e controlos de saída da máquina. Indica os controlos da máquina que estão ligados e desligados, o que ajuda na resolução de problemas.
Definições	Personalize e altere configurações variáveis no ecrã do InfoCenter.
Acerca	Indica o número do modelo, número de série e versão de software.

Ecrã do Menu de avarias

Item do menu	Descrição
Current (corrente)	Indica o número total de horas com chave (ou seja, horas em que a chave esteve na posição ON (Ligar)).
Last (última)	Indica a última hora com chave em que a falha ocorreu.
First (primeira)	Indica a primeira hora com chave em que a falha ocorreu.
Occurrences (ocorrências)	Indica o número de ocorrências de falha.

Ecrã (continuação)

Ecrã do menu de manutenção

Item do menu	Descrição
Hours (horas)	Indica o número total de horas que a chave e o motor estiveram ligados e que os controlos de tração estiveram engatados.
Counts (contagem)	Indica o número de vezes que o motor arrancou e as horas de amperagem da bateria.
Traction Calibration (calibração da tração)🔒	O Menu de calibração ajuda a calibrar.

Ecrã do Menu de diagnósticos

Item do menu	Descrição
Bateria	Indica as entradas e saídas da bateria. As entradas incluem a tensão da bateria; as saídas incluem a tensão da bateria e a percentagem do estado de carga.
Conjunto de baterias	Indica as entradas e saídas de cada conjunto de baterias. As entradas incluem a tensão da bateria; as saídas incluem a tensão da bateria e a percentagem do estado de carga.
CAN	Indica as entradas e saídas CAN.
Ecrã	Indica as entradas e saídas.
Motor esquerdo	Indica a velocidade e corrente do motor esquerdo.
Motor direito	Indica a velocidade e corrente do motor direito.

Ecrã do Menu de definições

Item do menu	Descrição
Unidades	Indica as entradas e saídas da bateria. As entradas incluem a tensão da bateria; as saídas incluem a tensão da bateria e a percentagem do estado de carga.
Idioma	Controla o idioma utilizado no InfoCenter..
Brilho	Controla o brilho do ecrã LCD.
Contraste	Controla o contraste do ecrã LCD.
Menus protegidos	Permite-lhe aceder a menus protegidos introduzindo uma palavra-passe.
Definições protegidas	Permite alterar as definições das definições protegidas.
Velocidade da máquina	Controla a velocidade máxima.

Ecrã (continuação)

Ecrã do Menu de acerca

Item do menu	Descrição
Model (modelo)	Indica o número do modelo da máquina.
Serial (número de série)	Indica o número de série da máquina.
Software	Indica o número da peça e a revisão do software.
Left Motor (motor esquerdo)	Indica o número da peça e a revisão do software do controlador do motor.
Right Motor (motor direito)	Indica o número da peça e a revisão do software do controlador do motor.
Battery (bateria)	Indica o número da peça e a revisão do software da bateria.

Especificações

Nota: As especificações e o desenho do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

	Modelo68140	Modelo 68142
Largura	80 cm	
Comprimento (plataforma para cima)	223,3 cm	225,3 cm
Comprimento (plataforma para baixo)	255,8 cm	257,8 cm
Altura (balde e elevador baixados)	132,3 cm	150,6 cm
Peso	943,5 kg	1202 kg
Capacidade da tremonha	0,36 m^3	0,40 m^3
Carga máxima	1134 kg	1134 kg na posição baixada 567 kg na posição levantada
Altura de descarga	45 cm	105,9 cm na posição baixada 197 cm na posição levantada

Acessórios

Está disponível uma seleção de acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante de assistência autorizado ou distribuidor autorizado Toro ou visite www.Toro.com para obter uma lista de todos os acessórios aprovados.

Para assegurar o desempenho ideal e certificação de segurança continuada da máquina, utilize sempre peças de substituição e acessórios genuínos Toro.

Realizar a manutenção diária

Antes de ligar a máquina, todos os dias, execute os procedimentos de cada utilização/ /diários indicados no Programa de Manutenção.

Arranque da máquina

1. Certifique-se de que o interruptor de desconexão da bateria está na posição On.
2. Certifique-se de que a alavanca de controlo da tração está na posição Neutral (ponto--morto).
3. Insira a chave na ignição e rode-a para a posição On.

   Nota: A máquina pode ter dificuldade a arrancar em condições de frio extremo. Ao arrancar uma máquina fria, mantenha a máquina acima de -7°C.

Desligar a máquina

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada e baixe a tremonha.
2. Certifique-se de que a alavanca de controlo da tração está na posição Neutral (ponto--morto).
3. Rode a chave para a posição Off e retire a chave da ignição.

   Nota: O travão de estacionamento engata após 30 segundos de inatividade.

Condução da máquina

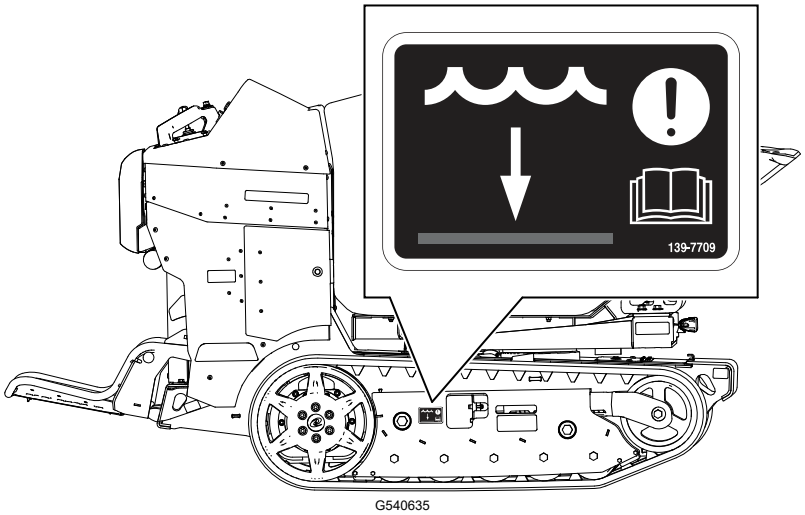
1. Entre na máquina.

⚠ CUIDADO ⚠

Ao subir para a máquina, um piso escorregadio ou irregular pode provocar uma queda.

Tenha sempre 3 dos 4 braços/pernas em contacto com a máquina quando sobe ou desce da máquina.

Nota: Não conduza através de águas paradas. Consulte o autocolante de nível de água da sua máquina.



G540635

2. Rode a chave para a posição On.
3. Prima o interruptor de ATIVAÇÃO DA TRAÇÃO.
4. Utilize o controlo da tração para mover a máquina na direção desejada.

Quanto mais empurrar os controlos de tração em qualquer direção, mais rapidamente se desloca a máquina nessa direção.

5. Liberte o controlo de tração para parar a máquina.
6. Coloque os controlos da transmissão na posição Neutral (ponto-morto) e rode a chave para a posição Off.

Operação da tremonha

IMPORTANTE

Não exceda a capacidade de carga da máquina.

1. Posicione a máquina numa superfície plana onde pretende descarregar a carga.
2. Rode a tremonha ou eleve a plataforma da tremonha conforme necessário.
3. Esvazie a tremonha.
4. Desça a tremonha.

Utilização da funcionalidade de retorno automático

Toque duas vezes no botão específico do joystick para utilizar a funcionalidade de retorno automático:

- Botão inferior — retornar a tremonha
- Botão esquerdo — centra a tremonha quando a tremonha está rodada para a direita
- Botão direito — baixa o elevador da tremonha; centra a tremonha quando está rodada para a esquerda

Plataforma do operador

Pode utilizar a máquina com a plataforma para cima ou para baixo.

⚠ AVISO ⚠

A plataforma do operador é pesada e pode causar ferimentos quando tenta levantá-la ou baixá-la. Levante ou desça a plataforma do operador cuidadosamente, uma vez que baixá-la repentinamente pode ferir o utilizador.

- **Não coloque as suas mãos ou dedos na zona de articulação da plataforma quando baixar ou levantar a plataforma do operador.**
- **Certifique-se de que a plataforma está apoiada quando puxa o pino do trinco para fora.**
- **Certifique-se de que o trinco prende a plataforma quando a dobra pra cima. Empurre-o firmemente contra a almofada para que o pino do trinco se fixe no lugar.**
- **Mantenha as pessoas afastadas da máquina quando levantar ou descer a plataforma.**

Opere a máquina com a plataforma para cima nas seguintes condições:

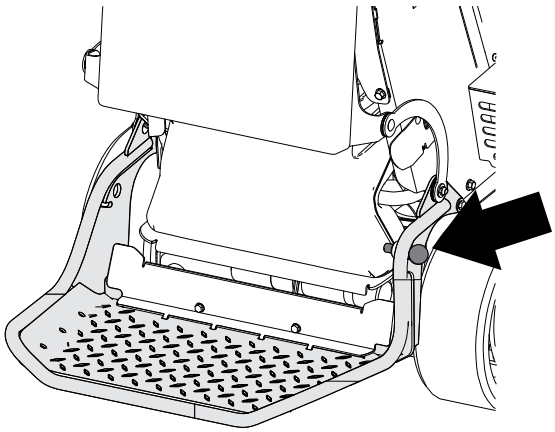
- Utilizando a máquina perto de locais de descarga;
- Utilizando a máquina em áreas pequenas onde a máquina é demasiado grande;
- Em áreas com ramos suspensos ou obstáculos;
- Quando carregar ou descarregar a máquina de um atrelado de transporte;
- A subir declives.

Opere a máquina com a plataforma para baixo nas seguintes condições:

- Utilizando a máquina na maioria das áreas;
- A atravessar declives;
- A descer declives.

Descida da plataforma

1. Empurre a plataforma firmemente contra a almofada para libertar pressão do pino do trinco.
2. Puxe o manípulo do trinco para fora e baixe a plataforma.

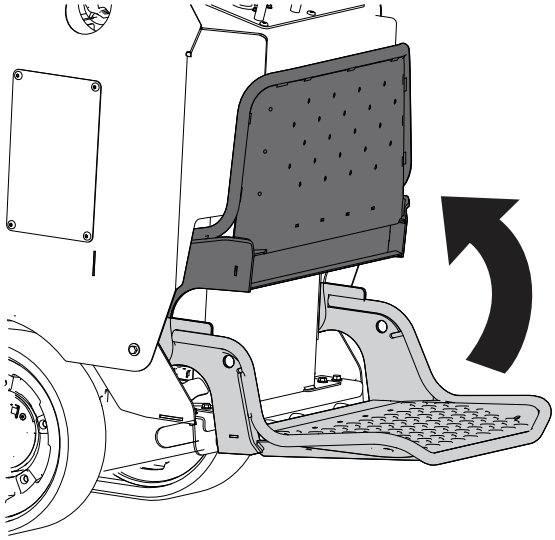


G384424

Elevação da plataforma

Levante a plataforma até ficar bloqueada no devido lugar.

Nota: Elevar a plataforma reduz a velocidade para 4 km/h (para a frente) e 2,4 km/h (em marcha-atrás).



G424961

Transporte da máquina

Utilize um reboque para trabalhos pesados ou um camião para transportar a máquina. Utilize uma rampa com a largura total. Verifique se o reboque ou camião tem todos os travões, iluminação e sinalização exigidos por lei. Leia atentamente todas as instruções de segurança. O conhecimento destas informações contribui para evitar que o utilizador e outras pessoas sofram acidentes. Consulte as diretrizes locais relativas a requisitos de reboques e pontos de fixação.

⚠ AVISO ⚠

Conduzir na via pública sem luzes indicadoras de mudança de direção, luzes, sinais refletores ou um símbolo a indicar veículo lento é perigoso e pode dar origem a acidentes com consequentes ferimentos pessoais.

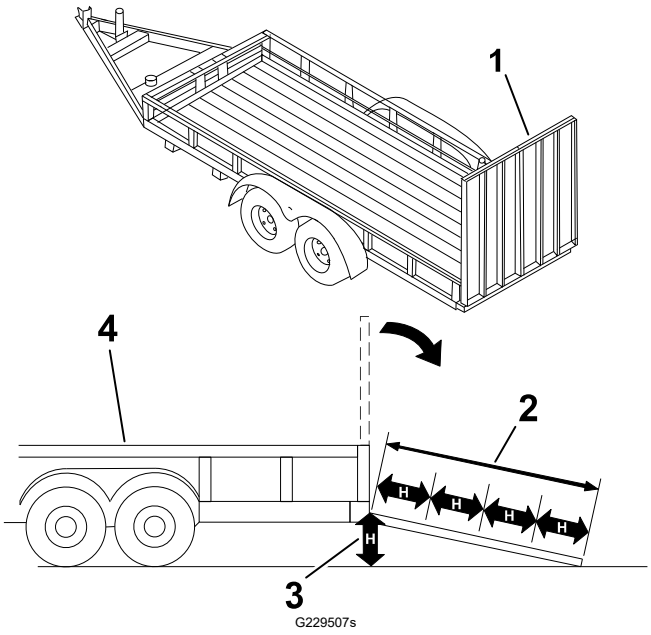
Não conduza a máquina na via pública.

Requisitos do atrelado

⚠ AVISO ⚠

Colocar uma máquina num atrelado ou camião aumenta possibilidade de capotamento e pode provocar um acidente grave ou a morte.

- **Utilize apenas uma rampa de largura total; não utilize rampas individuais estreitas para cada lado da máquina.**
- **Certifique-se de que o comprimento da rampa tem, pelo menos, quatro vezes a altura do atrelado ou camião para o solo.**



(1) Rampa de largura total na posição recolhida

(2) O comprimento da rampa deve ter, pelo menos, quatro vezes a altura do atrelado ou camião em direção ao solo.

(3) H = altura da plataforma do atrelado ou do camião ao solo

(4) Atrelado

Carregamento da máquina

⚠ AVISO ⚠

Colocar uma máquina num atrelado ou camião aumenta possibilidade de capotamento e pode provocar um acidente grave ou a morte.

- **Tome todas as precauções necessárias quando operar a máquina numa rampa.**
- **Carregue e descarregue a máquina com a extremidade pesada para cima na rampa.**
- **Evite aceleração ou desaceleração súbitas ao conduzir a máquina numa rampa, uma vez que isto pode causar perda de controlo ou capotamento.**

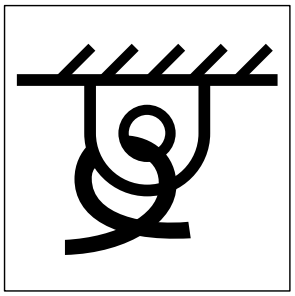
IMPORTANTE

Certifique-se de que a tremonha está vazia antes de colocar a máquina num camião ou atrelado.

1. Se utilizar um atrelado, ligue-o ao veículo de reboque e prenda as correntes de segurança.
2. Caso se aplique, ligue os travões do atrelado.
3. Desça a(s) rampa(s).
4. Suba a máquina pela(s) rampa(s) do atrelado.
5. Desligue a máquina.
6. Levante a plataforma do operador.
7. Utilize os pontos de fixação de metal para a prender com segurança ao atrelado ou camião com cintas, correntes, cabo ou cordas. Consulte os regulamentos locais para obter os requisitos de fixação.

Pontos de fixação

Os pontos de fixação estão identificados com os autocolantes dos pontos de fixação. Prender a máquina ao atrelado com outros pontos não é seguro e pode danificar a máquina.



G408867

Amarrar a máquina

Utilize o ponto de fixação de metal para a prender com segurança ao atrelado ou camião com cintas, correntes, cabo ou cordas. Consulte os regulamentos locais para obter os requisitos de fixação.

Descarregamento da máquina

1. Desça a(s) rampa(s).
2. Desça a plataforma do operador.
3. Conduza a máquina pela rampa.

Intervalos de manutenção recomendados

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as primeiras 50 horas	Mude o óleo das velocidades do motor de transmissão.
Antes de cada utilização ou diariamente	Verifique o nível do fluído hidráulico do eixo.
	Verifique o nível do fluído do hidráulico do elevador.
	Remova os detritos
	Verifique se há parafusos soltos.
A cada 40 horas	Verifique as tubagens hidráulicas.
A cada 50 horas	Lubrifique e coloque óleo na máquina.
A cada 500 horas	Mude o óleo das velocidades do motor de transmissão.
	Substitua o filtro e o fluido hidráulico.
	Mude o filtro e fluído hidráulico do elevador.
	Mude o filtro hidráulico do eixo.
	Mude o filtro hidráulico do elevador.
A cada 1500 horas	Substitua os tubos hidráulicos móveis.
Anualmente ou antes do armazenamento	Retoque a pintura danificada.
	Mude o fluido hidráulico do eixo.
	Mude o nível do fluído do hidráulico do elevador.
	Mude o filtro hidráulico do eixo.
	Mude o filtro hidráulico do elevador.

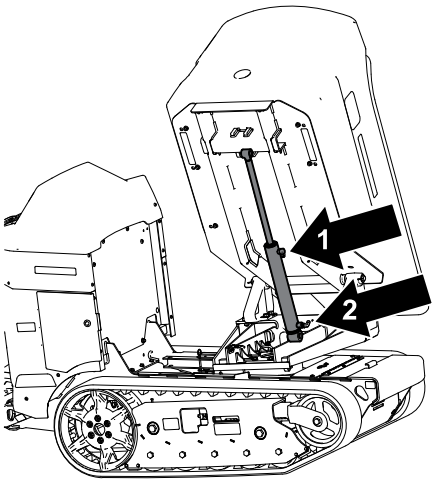
Procedimentos pré-manutenção

Descida da tremonha sem energia

Modelo: 68140

1. Instale o bloqueio do cilindro.
2. Certifique-se de que a tremonha está vazia.
3. Remova a cobertura inferior e coloque um recipiente de drenagem grande por baixo do cilindro de despejo.
4. Desaperte a união na extremidade da barra ① para permitir que o ar circule.
5. Remova a união na extremidade da base do cilindro ② e permita que o fluido drene.

   Nota: O fluido usado deve ser tratado num centro de reciclagem certificado.
6. Utilize um guincho ou peça a 2 pessoas para segurarem a tremonha, e remova e instale o bloqueio de cilindro.
7. Baixe a tremonha cuidadosamente.
8. Após efetuar as reparações, eleve a tremonha e instale o bloqueio do cilindro.



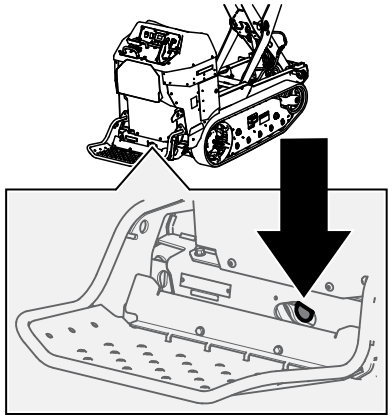
G543993

9. Após lubrificar o vedante da união com fluido hidráulico limpo, aperte novamente ambos os tubos com **24 a 27 N·m** enquanto utiliza uma chave de contra-apoio na união do tubo para evitar torções.
10. Adicione fluido hidráulico.
11. Retire o bloqueio do cilindro
12. Retraia o cilindro ao longo de todo o curso evitando ultrapassar o relevo no fim do curso.
13. Estenda totalmente o cilindro ao longo de todo o curso evitando ultrapassar o relevo no fim do curso.
14. Verifique se o nível do fluido hidráulico é adequado e adicione/remova fluido conforme necessário.
15. Repita os passos 12 e 13 para três ciclos adicionais
16. Repita o passo 14.

Descida da plataforma da tremonha sem energia

Modelo: 68142

Puxe e mantenha premido o botão de controlo manual até que a tremonha baixe completamente.

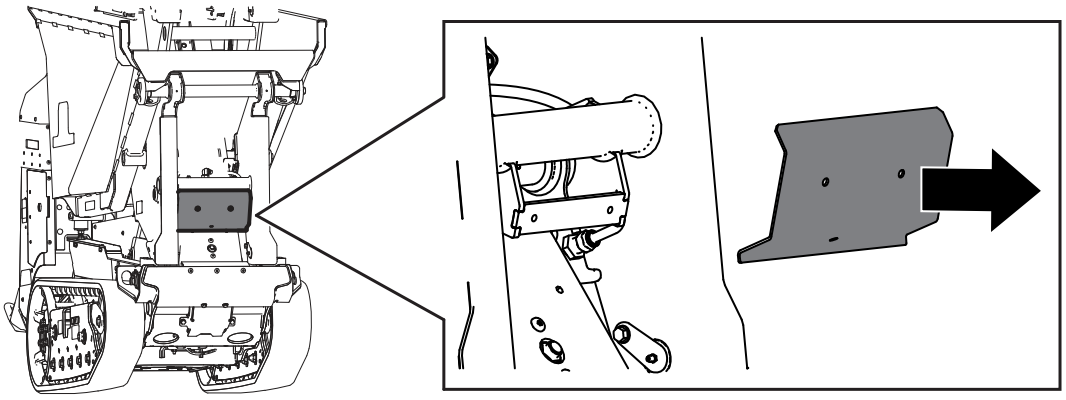


G543779

Descida da tremonha sem energia

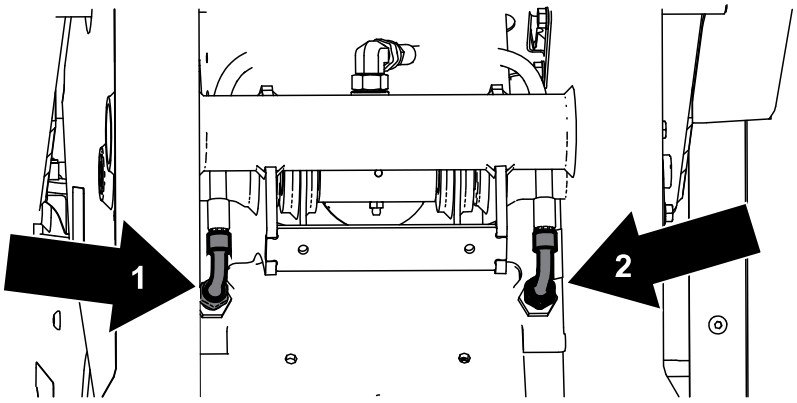
Modelo: 68142

1. Instale o bloqueio do cilindro.
2. Certifique-se de que a tremonha está vazia.
3. Utilize um guincho para prender a tremonha e remover e armazenar o bloqueio do cilindro.
4. Remova a proteção e coloque um recipiente de drenagem grande por baixo das uniões hidráulicas.



5. Desaperte a união na extremidade da barra (1) para permitir que o ar circule.

Descida da tremonha sem energia (continuação)



6. Remova a união na extremidade da base do cilindro ② e permita que o fluido drene.

   Nota: O fluido usado deve ser tratado num centro de reciclagem certificado.
7. Desça a tremonha lentamente utilizando o guincho.
8. Após efetuar as reparações, eleve a tremonha e instale o bloqueio do cilindro.

9. Após lubrificar o vedante da união com fluido hidráulico limpo, aperte novamente ambos os tubos com **41 a 45 N·m**.
10. Retraia e despeje o cilindro ao longo de todo o curso evitando ultrapassar o relevo no fim do curso.
11. Para aceder ao depósito hidráulico, estenda totalmente o cilindro de elevação da tremonha até o fim do curso, evitando ultrapassar o relevo no fim do curso.
12. Verifique se o nível do fluido hidráulico é adequado e adicione/remova fluido conforme necessário.
13. Estenda totalmente o cilindro de despejo até ao fim do curso evitando ultrapassar o relevo no fim do curso.
14. Verifique se o nível do fluido hidráulico é adequado e adicione/remova fluido conforme necessário.
15. Retraia o cilindro ao longo de todo o curso evitando ultrapassar o relevo no fim do curso.
16. Estenda totalmente o cilindro ao longo de todo o curso evitando ultrapassar o relevo no fim do curso.
17. Repita os passos 15 e 16 para três ciclos adicionais.
18. Verifique se o nível do fluido hidráulico é adequado e adicione/remova fluido conforme necessário.

Elevação da tremonha sem energia

1. Retire todo o material da tremonha.
2. Eleve a máquina e apoie-a utilizando preguiças classificadas para a máquina.
3. Coloque um recipiente de escoamento grande debaixo da válvula inferior manual.
4. Desaperte as uniões C1 e C2.
5. Fixe o mecanismo de elevação adequado à tremonha e eleve a plataforma de elevação até que o bloqueio de segurança possa ser instalado.
6. Instale o bloqueio de segurança.



7. Após efetuar as reparações, lubrifique os vedantes das uniões C1 e C2 com fluido hidráulico limpo e aperte novamente ambos os tubos com **41 a 45 N·m** enquanto utiliza uma chave de contra-apoio na união do tubo para evitar torções.
8. Baixe a plataforma da tremonha até meio, depois estenda-a totalmente, evitando ultrapassar o relevo no final do curso.
9. Instale o bloqueio de segurança.
10. Verifique se o nível do fluido hidráulico é adequado e adicione/remova fluido conforme necessário.
11. Baixe totalmente a plataforma da tremonha, evitando ultrapassar o relevo no final do curso.
12. Eleve totalmente a plataforma da tremonha, evitando ultrapassar o relevo no final do curso.
13. Verifique se o nível do fluido hidráulico é adequado e adicione/remova fluido conforme necessário.
14. Repita os passos 11 e 12 para três ciclos adicionais.
15. Estenda totalmente o cilindro de despejo da tremonha.
16. Verifique se o nível do fluido hidráulico é adequado e adicione/remova fluido conforme necessário.

Recolha da máquina

Em condições normais, não reboque a máquina. Se a máquina deixar de funcionar e for necessário recolhê-la:

- Não reboque a máquina por mais de 180 m.
- Reboque a máquina a uma velocidade inferior a 1,5 a 3,0 km/h.
- Não pode mexer o volante quando a máquina está rebocada.
- Utilize uma força de reboque máxima 1,5 vezes superior ao peso da máquina.

1. Conduza o veículo de reboque para a frente da máquina.
2. Engate a máquina no veículo de reboque utilizando os pontos de fixação.
3. Verifique se todos os comandos estão na posição NEUTRAL (ponto-morto).
4. Após rebocar:

Recolha da máquina (continuação)

A. Mova os controlos para NEUTRAL (ponto-morto).
B. Desengate a máquina do veículo de reboque.

Levantamento da máquina

IMPORTANTE

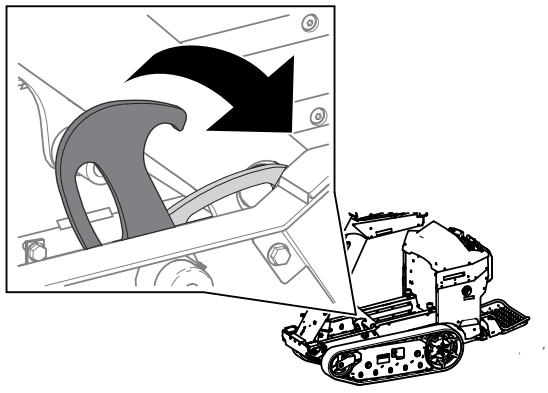
Certifique-se de que a tremonha está vazia antes de levantar a máquina.

1. Coloque a plataforma numa posição levantada.
2. Certifique-se de que a tremonha está na posição para descida.
3. Levante a máquina utilizando os 4 pontos de elevação.

   Nota: Utilize a folga da corrente ou das correias para equilibrar corretamente a unidade.

Utilização do bloqueio de segurança

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, certifique-se de que as alavancas de controlo estão na posição NEUTRAL (ponto-morto), levante totalmente a tremonha e desligue a máquina.
2. Rode o bloqueio de segurança até engatar na máquina.

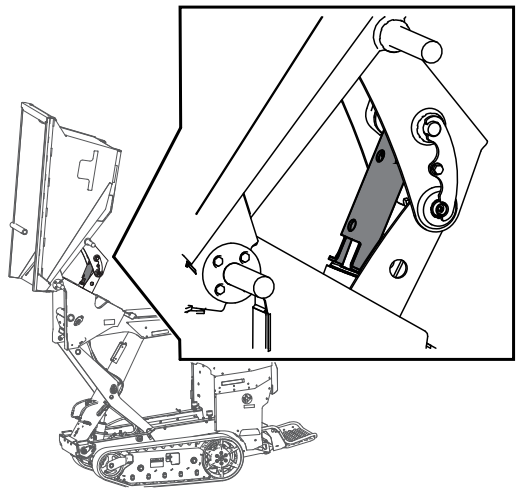


G539703

Uso do bloqueio do cilindro

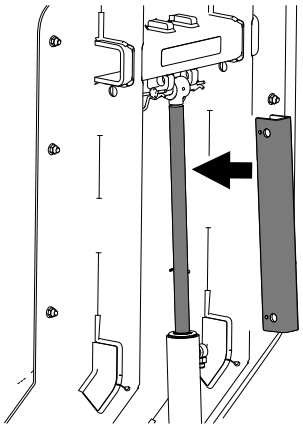
Instalação do bloqueio do cilindro

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, certifique-se de que as alavancas de controlo estão na posição NEUTRAL (ponto-morto), levante totalmente a tremonha e desligue a máquina.
2. Remova os 2 pinos que prendem o bloqueio do cilindro à máquina.



G538070

3. Deslize o bloqueio do cilindro sobre a haste do cilindro e prenda-o com os pinos.



G324856s

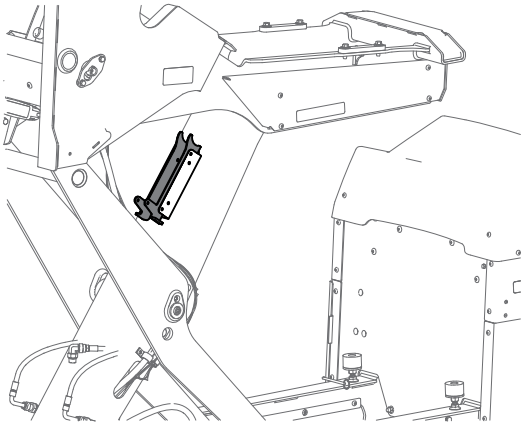
Uso do bloqueio do cilindro (continuação)

Remoção e arrumação do bloqueio do cilindro

IMPORTANTE

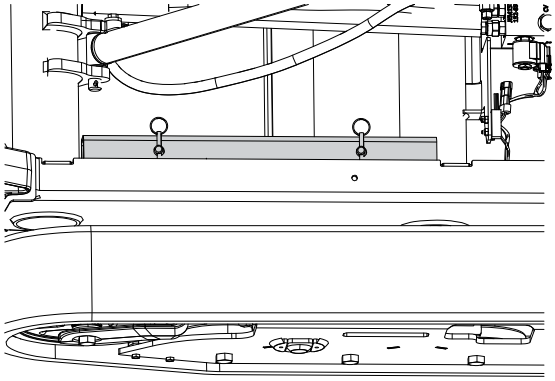
Remova o bloqueio do cilindro da barra de elevação do cilindro e prenda-o completamente na posição de armazenamento antes de operar a máquina.

1. Ligue a máquina.
2. Levante totalmente a tremonha.
3. Remova os pinos que prendem o bloqueio do cilindro.
4. Coloque o bloqueio do cilindro nos postes dentro da estrutura da máquina e prenda-o com os pinos.



G539702.SVG

5. Desça a tremonha.
6. Desligue a máquina.



G375954

Lubrificação

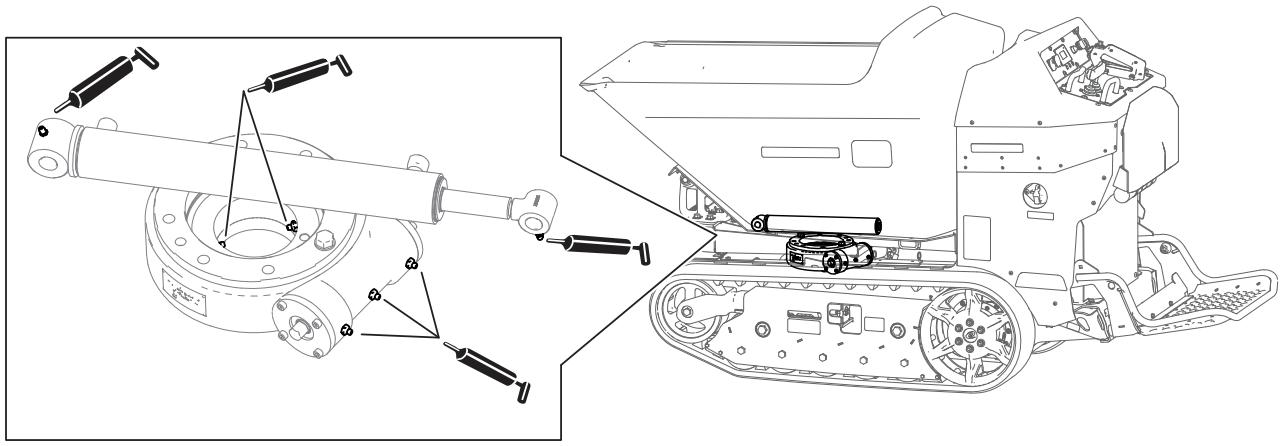
Lubrificação da máquina

Modelo: 68140

Tipo de lubrificante: Lubrificante para utilizações gerais.

Nota: Remova as tampas de proteção azuis, se aplicável, antes de lubrificar e substitua-as quando concluir.

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Desligue a máquina.
3. Limpe os bocais de lubrificação com um trapo.
4. Ligue uma pistola de lubrificação ao bocal.



G563710

5. Coloque lubrificante nos encaixes até que comece a escorrer massa lubrificante das uniões (aproximadamente 3 bombadas).
6. Limpe o lubrificante em excesso.

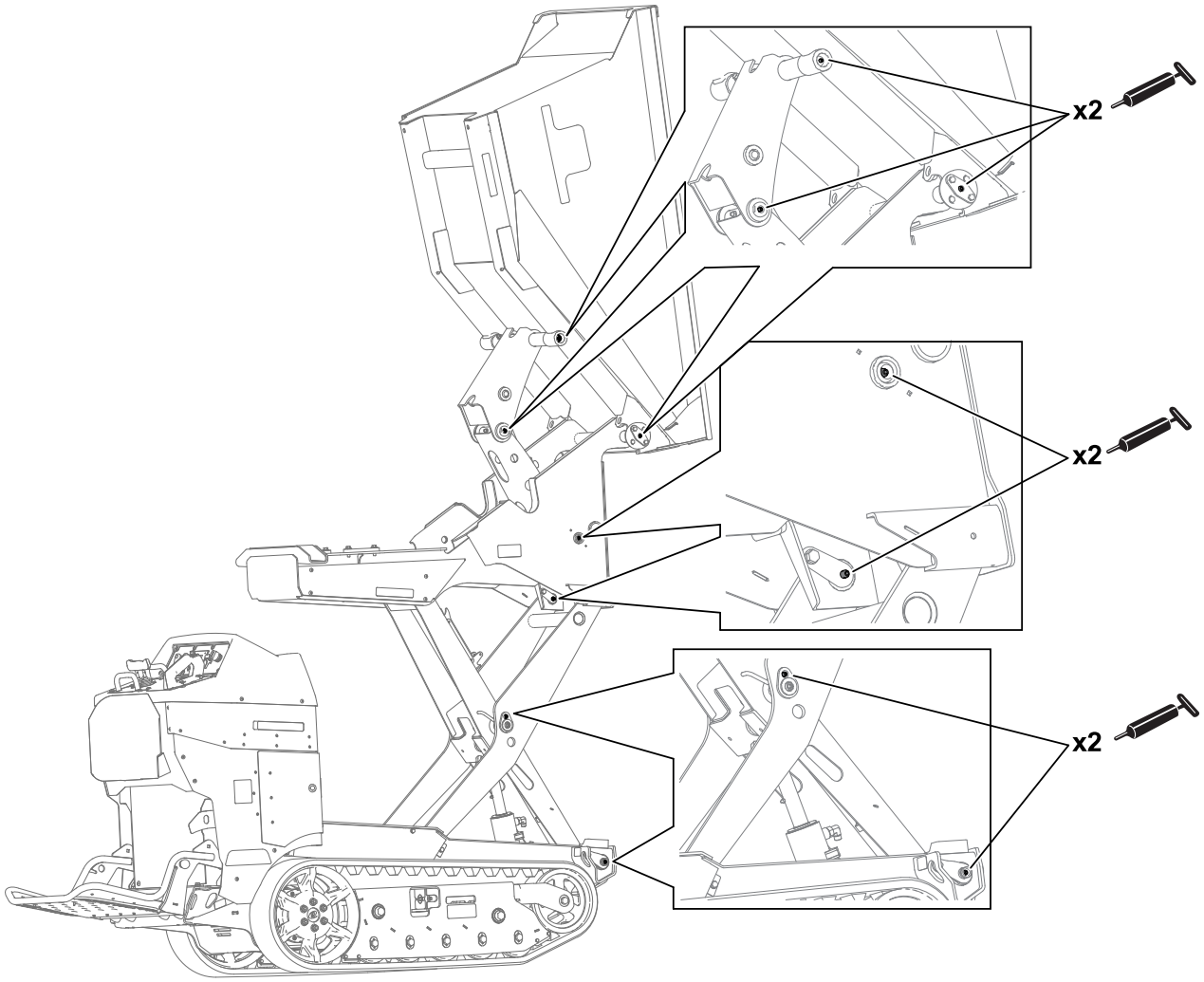
Lubrificação da máquina

Modelo: 68142

Tipo de lubrificante: Lubrificante para utilizações gerais.

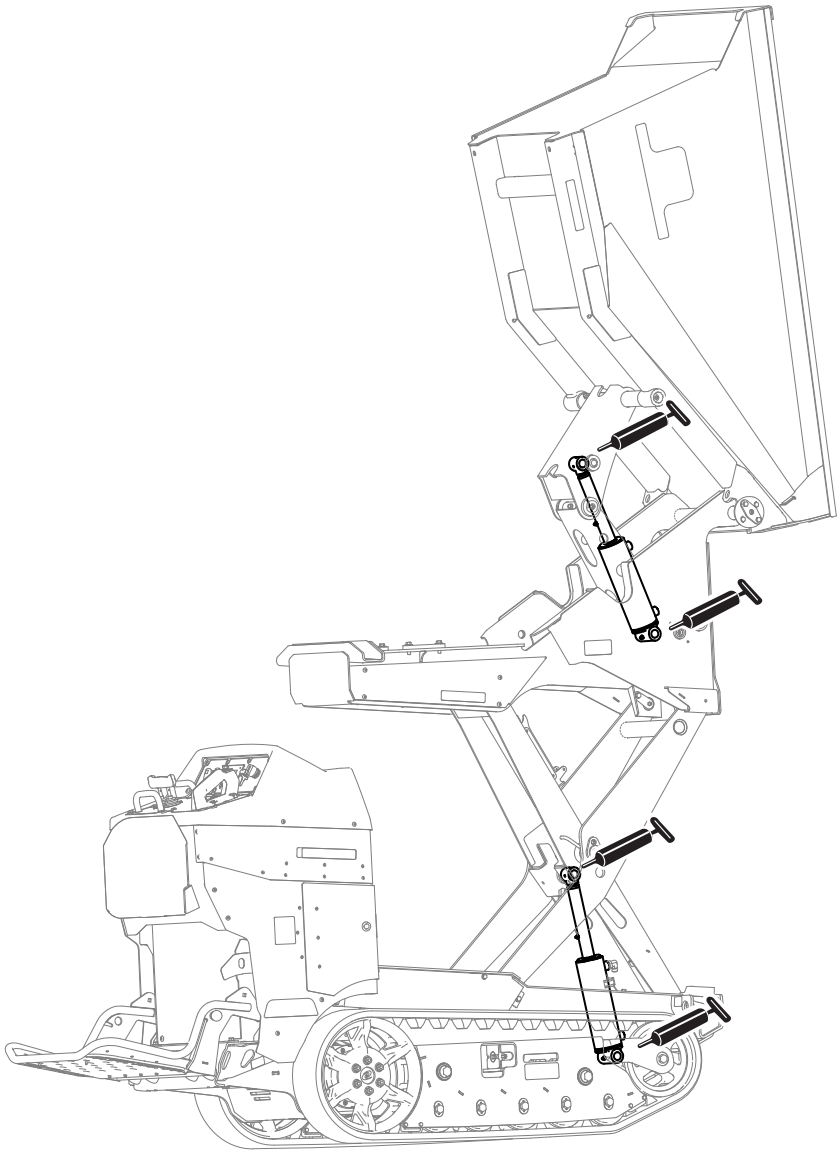
Nota: Remova as tampas de proteção azuis, se aplicável, antes de lubrificar e substitua-as quando concluir.

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Desligue a máquina.
3. Limpe os bocais de lubrificação com um trapo.
4. Ligue uma pistola de lubrificação ao bocal.



G540405

Lubrificação da máquina (continuação)



G540407

5. Coloque lubrificante nos encaixes até que comece a escorrer massa lubrificante das uniões (aproximadamente 3 bombadas).
6. Limpe o lubrificante em excesso.

Manutenção do sistema elétrico

Segurança do sistema elétrico

- Desligue a bateria antes de reparar a máquina. Desligue o terminal negativo em primeiro lugar e o terminal positivo no final. Ligue o positivo em primeiro lugar e o terminal negativo no final.
- Carregue a bateria num espaço aberto e bem ventilado, longe de faíscas e chamas. Retire a ficha do carregador da tomada antes de o ligar ou desligar da bateria. Utilize roupas adequadas e ferramentas com isolamento.
- O ácido da bateria é venenoso e poderá provocar queimaduras. Evite qualquer contacto com a pele, olhos e vestuário. Proteja a cara, olhos e roupa sempre que manusear uma bateria.
- Os gases da bateria são explosivos. Mantenha cigarros, faíscas e chamas afastados da bateria.

Reparação da bateria

Nota: A máquina está equipada com seis baterias de iões de lítio.

Elimine ou recicle as baterias de iões de lítio de acordo com os regulamentos locais e federais. Se uma bateria necessitar de reparação, contacte o representante de assistência autorizado para obter ajuda.

As únicas peças que podem ser reparadas pelo utilizador são a bateria e os autocolantes. Se tiver problemas com uma bateria, entre em contacto com o seu representante de assistência autorizado para obter ajuda.

Manutenção da bateria

⚠ AVISO ⚠

As baterias contêm alta voltagem, o que o pode queimar ou eletrocutar.

- **Não tente abrir as baterias.**
- **Tenha um cuidado extremo quando manusear uma bateria cuja caixa apresente rachas.**
- **Utilize apenas o carregador concebido para as baterias.**

As baterias de iões de lítio têm carga suficiente para realizar o trabalho ao qual se destinam durante a respetiva vida útil.

Para alcançar a duração e utilização máximas das suas baterias, siga as seguintes orientações:

- Não abra a bateria.

Reparação da bateria (continuação)

- Armazene/estacione a máquina numa garagem ou local de armazenamento limpo e seco, afastada da luz solar direta, de fontes de calor, chuva e condições húmidas. Não a armazene num local em que a temperatura exceda o intervalo indicado em .

IMPORTANTE

Temperaturas fora deste intervalo danificam as suas baterias. As temperaturas elevadas durante o armazenamento, especialmente num estado de carga elevado, reduzem a duração da bateria.

- Ao armazenar a máquina durante mais de 10 dias, certifique-se de que a máquina está num local fresco e seco, afastada da luz solar, da chuva e de condições húmidas.
- Se estiver a utilizar a máquina em condições de calor ou sob luz solar forte e direta, as baterias podem sobreaquecer. Se tal acontecer, aparecerá um alerta de alta temperatura no ecrã e a máquina irá abrandar.

  Conduza imediatamente a máquina para um local fresco à sombra, desligue a máquina e deixe as baterias arrefecer completamente antes de retomar o funcionamento.

Carregamento das baterias

⚠ PERIGO ⚠

O contacto com água durante o carregamento da máquina pode causar choque elétrico, causando ferimentos ou morte.

- **Não manuseie a ficha com as mãos molhadas nem quando estiver dentro de água.**
- **Não carregue as baterias à chuva ou em condições húmidas.**

⚠ AVISO ⚠

Um cabo danificado do carregador pode causar choque elétrico ou um incêndio.

Inspecione cuidadosamente o cabo do carregador antes de carregar a máquina. Se o cabo estiver danificado, não carregue a máquina até obter uma substituição.

Para reduzir o risco de choque elétrico, este carregador tem uma ficha de três pinos com ligação à terra (tipo B). Se a ficha não encaixar no recetáculo da parede, estão disponíveis outros tipos de fichas com ligação à terra; contacte um representante de assistência autorizado.

Não modifique a ficha de carregador.

Reparação da bateria (continuação)

IMPORTANTE

Verifique periodicamente o carregador para verificar se há furos ou rachas no isolamento. Não utilize um cabo danificado. Não passe o cabo sobre água ou relva molhada.

Intervalo de temperatura recomendado para carregamento: 0° a 45°C.

IMPORTANTE

Carregue as baterias apenas em temperaturas que respeitam o intervalo recomendado.

Nota: O carregador não funcionará em temperaturas que excedem as temperaturas mínimas ou máximas.

1. Estacione a máquina no local designado para o carregamento.
2. Desligue a máquina e retire a chave.
3. Certifique-se de que o interruptor de desconexão do serviço elétrico está na posição LIGAR.
4. Ligue o cabo do carregador na máquina.
5. Ligue a outra extremidade do cabo do carregador numa tomada com ligação à terra.
6. Observe o ecrã para assegurar que as baterias estão a carregar.

   Nota: O ecrã exibe a percentagem e a amperagem da bateria do carregador. As baterias com uma carga de tensão inferior carregam primeiro, assim que atingirem a tensão das outras baterias, todas as baterias carregam em simultâneo. A ventoinha pode ligar-se quando a máquina está a carregar. Quando carregar completamente, o ecrã desliga-se.
7. Quando a máquina atingir um nível de energia suficiente, desligue o cabo do carregador da tomada.
8. Guarde o cabo do carregador no compartimento de armazenamento e feche a tampa.
9. Ligue a máquina e verifique o nível da bateria no ecrã.

Manutenção do carregador

IMPORTANTE

Todas as reparações elétricas devem ser realizadas apenas por um representante de assistência autorizado.

O carregador exige pouca manutenção para além da proteção contra danos e condições climáticas adversas.

Reparação da bateria (continuação)

- Limpe o cabo do carregador com um pano ligeiramente humedecido depois de cada utilização.
- Enrole o cabo quando não estiver a ser utilizado.
- Periodicamente, examine o cabo para verificar se existem danos e substitua-o quando necessário por peças aprovadas pela Toro.

Manutenção dos sistemas de transmissão

Manutenção da lagarta

Limpeza da esteiras

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, desloque as alavancas de controlo de movimento para a posição NEUTRAL-LOCK, engate o travão de estacionamento e desça a tremonha.
2. Desligue a máquina, retire a chave e deixe a máquina arrefecer.
3. Levante/sustente a lateral da máquina que será trabalhada de modo a que a lagarta fique a 7,6 a 10 cm do solo.
4. Utilizando uma mangueira ou uma máquina de lavar à pressão, retire a sujidade de cada sistema de lagarta.

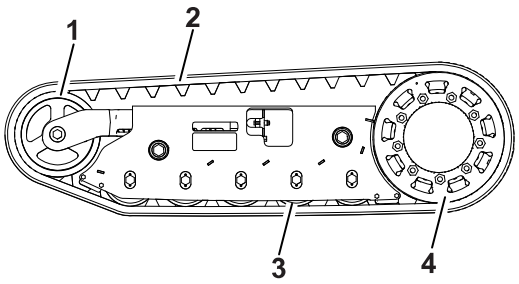
IMPORTANTE

Certifique-se de que utiliza uma máquina de lavar de alta pressão para lavar apenas a área da lagarta. Não utilize uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o resto da máquina. Não utilize água a alta pressão entre a roda dentada da transmissão e a máquina ou poderá danificar os vedantes do motor. A máquina de lavar de alta pressão pode danificar o sistema elétrico e as válvulas hidráulicas ou retirar lubrificante.

IMPORTANTE

Certifique-se de que limpa bem as rodas de estrada, a roda frontal e a roda motora de transmissão. As rodas de estrada devem rodar livremente quando limpas.

Manutenção da lagarta (continuação)



G543780

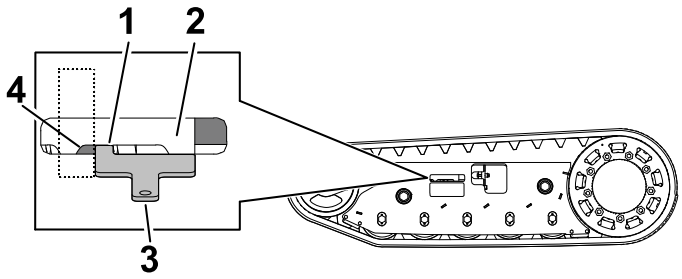
1. Roda dianteira
2. Lagarta
3. Roda de estrada
4. Roda motora de transmissão

Manutenção da lagarta (continuação)

Ajuste da tensão da lagarta

Coloque a patilha 1 da ferramenta tensora 3 ao longo da extremidade traseira da porca tensora 4, a outra extremidade da ferramenta tensora deve estar alinhada com a extremidade do braço tensor 2. Se a distância não estiver correta, ajuste a tensão da lagarta.

Nota: Se a ferramenta tensora não estiver disponível, a distância entre a porca e a extremidade do braço tensor deve ser de 7,1 cm.



G546674

Manutenção da lagarta (continuação)

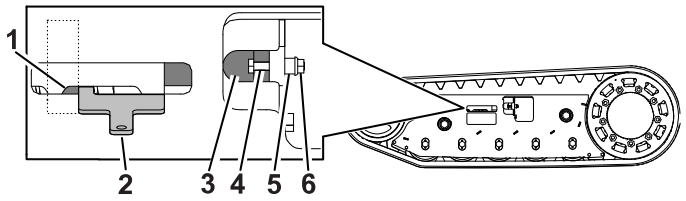
Ajuste da tensão da lagarta

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, desloque as alavancas de controlo de movimento para a posição NEUTRAL-LOCK, engate o travão de estacionamento e desça a tremonha.
2. Desligue a máquina, retire a chave e deixe a máquina arrefecer.
3. Limpe as lagartas com água a alta pressão.

IMPORTANTE

Certifique-se de que utiliza uma máquina de lavar de alta pressão para lavar apenas a área da lagarta. Não utilize uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o resto da máquina. Não utilize água a alta pressão entre a roda dentada da transmissão e a máquina ou poderá danificar os vedantes do motor. A máquina de lavar de alta pressão pode danificar o sistema elétrico e as válvulas hidráulicas ou retirar lubrificante.

4. Levante a máquina para que as lagartas fiquem fora do chão.
5. Limpe a roda dentada da transmissão, a roda dianteira e as rodas de estrada. As rodas de estrada devem rodar livremente quando limpas.
6. Retire o parafuso (¼ x 1⅝ pol.) ④, o espaçador ⑤, e a porca ⑥.
7. Rode o parafuso tensor ③ para ajustar a distância entre a porca tensora ① e a tangente final do tubo tensor até a distância estar correta.
8. Alinhe o entalhe mais próximo do parafuso tensor com o orifício do parafuso e fixe o parafuso tensor com o parafuso (¼ x 1⅝ pol.), o espaçador e a porca.



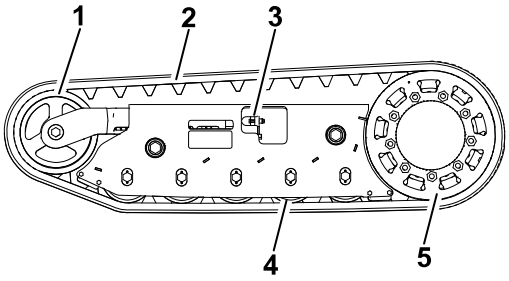
G546677

Manutenção da lagarta (continuação)

Substituição das lagartas

Remoção de uma lagarta

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, desloque as alavancas de controlo de movimento para a posição NEUTRAL-LOCK, engate o travão de estacionamento e desça a tremonha.
2. Desligue a máquina, retire a chave e deixe a máquina arrefecer.
3. Levante/sustente a lateral da máquina que será trabalhada de modo a que a lagarta fique a 7,6 a 10 cm do solo.
4. Remova o parafuso de fixação do parafuso de aperto.



G546676

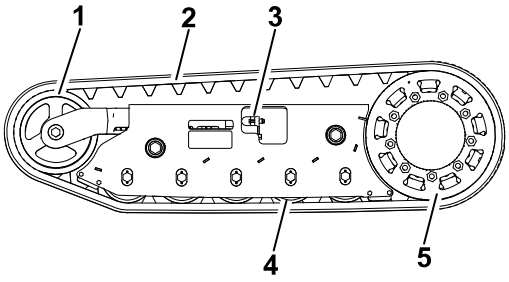
1. Roda dianteira
2. Lagarta
3. Parafuso de aperto e parafuso de fixação
4. Roda de estrada
5. Roda motora de transmissão

5. Liberte a tensão da transmissão rodando o parafuso de aperto no sentido horário.
6. Retire a lagarta pela parte superior da roda dianteira, separando-a da roda enquanto faz a rotação da lagarta para a frente.
7. Quando a lagarta estiver fora da roda dianteira, remova-a da roda dentada da transmissão e das rodas de estrada.
8. Verificação do estado das rodas. Se as rodas apresentarem sinais de desgaste, substitua-as.

Manutenção da lagarta (continuação)

Instalação de uma lagarta

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, desloque as alavancas de controlo de movimento para a posição NEUTRAL-LOCK, engate o travão de estacionamento e desça a tremonha.
2. Desligue a máquina, retire a chave e deixe a máquina arrefecer.
3. Levante/sustente a lateral da máquina em que pretende trabalhar.



G546676

1. Roda dianteira
2. Lagarta
3. Parafuso de aperto e parafuso de fixação
4. Roda de estrada
5. Roda motora de transmissão

4. Começando na roda motora de transmissão, enrole a nova lagarta em torno da roda motora, assegurando que as porcas da lagarta se encaixam nos espaçadores da roda motora.
5. Empurre a lagarta para baixo das porcas e para o meio das rodas de estrada.
6. Começando pela parte de baixo da roda dianteira, instale a lagarta em torno da roda rodando a lagarta para trás ao mesmo tempo que empurra as porcas para a roda.
7. Aplique tensão na lagarta.
8. Baixe a máquina para o solo.

Especificações do óleo para as velocidades do motor de transmissão

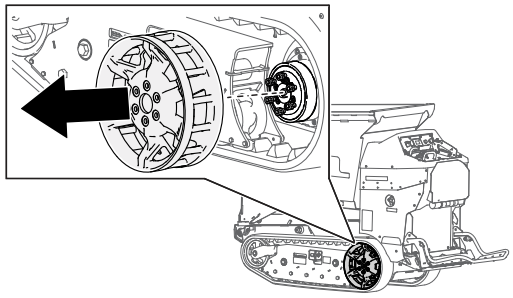
Nota: As especificações e o desenho do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Tipo de óleo:	Mobilube 1 SHC 75W-90
Capacidade	177,4 ml por caixa de velocidades

Mudança do óleo das velocidades do motor de transmissão

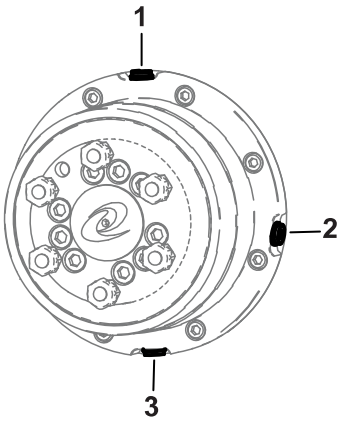
1. Ligue a máquina e conduza-a durante cinco minutos.

   Nota: Desta forma, o óleo da caixa de velocidades aquece e flui melhor.
2. Estacione a máquina numa superfície nivelada de forma a que o bujão de drenagem no motor frontal esteja na posição das **6 horas**.
3. Desligue a máquina e retire a chave.
4. Remova o volante.
5. Coloque um recipiente de escoamento debaixo do motor de transmissão.



G543992

6. Remova os bujões de verificação (2) e de drenagem (3) e permita que o óleo drene.
7. Instale o tampão de escoamento.
8. Remova o bujão (1) de enchimento e encha o motor de transmissão com óleo até o óleo começar a pingar pelo orifício de verificação.
9. Instale os bujões de enchimento e verificação.
10. Repita o procedimento para o outro motor de transmissão.
11. Ligue a máquina e conduza-a durante alguns minutos.



G543991

12. Estacione a máquina numa superfície nivelada de forma a que o bujão de drenagem esteja na posição das **3 horas**, desligue a máquina e remova a chave.
13. Remova o bujão na posição das 3 horas e verifique se o nível do óleo está no fundo do orifício de verificação do nível do óleo. Adicione óleo conforme necessário.



14. Instale o bujão e aperte-os com **5 a 6 N·m**.

Comandos de manutenção

Ajuste dos controlos

A fábrica ajusta os controlos antes de expedir a máquina. Todavia, após muitas horas de utilização, pode precisar de ajustar o alinhamento do controlo de tração, a posição PONTO MORTO do controlo de tração e o acompanhamento do controlo de tração na posição para a frente total.

Ajuste dos controlos (continuação)

Contacte o seu representante de assistência autorizado para ajustar os controlos da sua máquina.

Manutenção do sistema hidráulico

Especificações do fluido hidráulico

Modelo	Tipo do fluido hidráulico	Capacidade do fluido hidráulico
68140	Mobil ATF Dexron	3,40 litros
68142	Mobil ATF Dexron	4,90 litros

Verificação do fluido hidráulico

Modelo: 68140

IMPORTANTE

Utilize sempre o fluido hidráulico correto. Outros fluidos podem danificar o sistema hidráulico.

⚠ CUIDADO ⚠

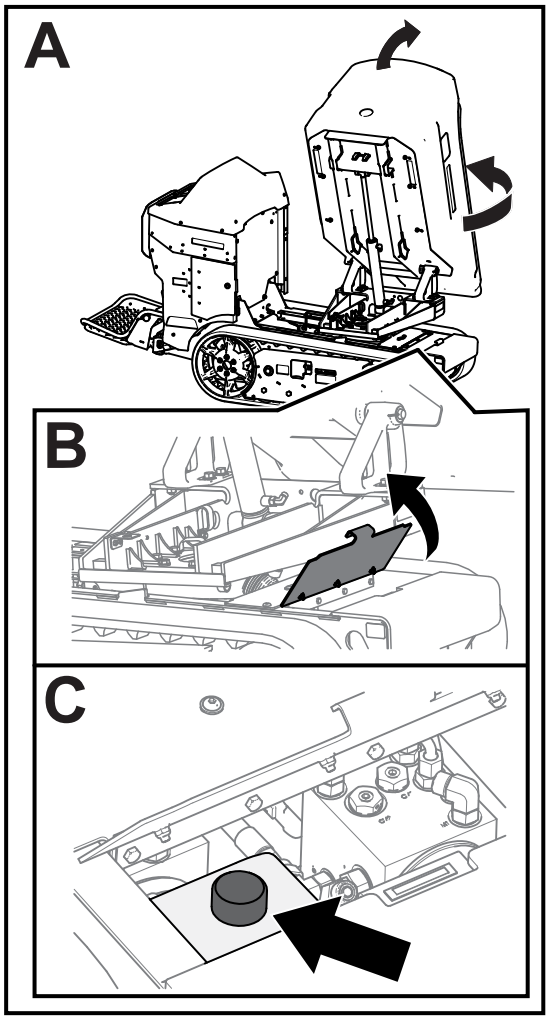
A tampa de enchimento/respiro hidráulico foi concebida para pressurizar o reservatório a 5 bar.

Desaperte a tampa lentamente para evitar ferimentos sempre que adicionar óleo ou trabalhar no sistema hidráulico. Utilize uma chave no fixador sextavado diretamente por baixo da tampa.

1. Rode a tremonha, coloque-a na posição de descarga Ⓐ e instale o bloqueio do cilindro.
2. Desligue a máquina, retire a chave e deixe a máquina arrefecer.
3. Levante a tampa da zona de armazenamento hidráulico Ⓑ.
4. Limpe a zona em redor do tubo de enchimento Ⓒ do depósito hidráulico.
5. Remova a tampa do tubo de enchimento.
6. Limpe a vareta com um pano limpo e insire a vareta no depósito sem enroscar.
7. Retire a vareta e verifique o nível de óleo na vareta.

   O nível deverá encontrar-se entre as marcas da vareta.

8. Se o nível estiver baixo, adicione fluido até atingir o nível adequado.
9. Instale a tampa do tubo de enchimento.



G540410

Verificação do fluido hidráulico

Modelo: 68142

IMPORTANTE

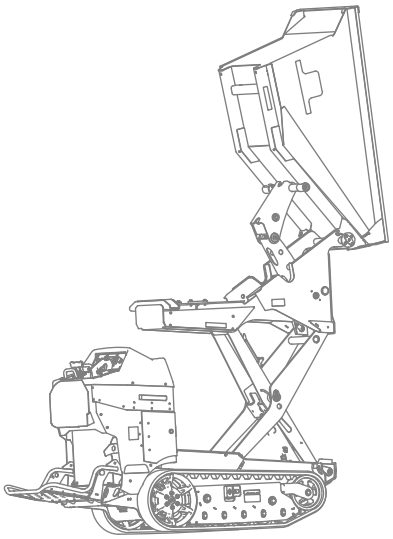
Utilize sempre o fluido hidráulico correto. Outros fluidos podem danificar o sistema hidráulico.

⚠ CUIDADO ⚠

A tampa de enchimento/respiro hidráulico foi concebida para pressurizar o reservatório a 5 bar.

Desaperte a tampa lentamente para evitar ferimentos sempre que adicionar óleo ou trabalhar no sistema hidráulico. Utilize uma chave no fixador sextavado diretamente por baixo da tampa.

1. Levante e despeje a tremonha, e instale o bloqueio de segurança.
2. Desligue a máquina, retire a chave e deixe a máquina arrefecer.
3. Limpe a zona em redor do tubo de enchimento do depósito hidráulico.

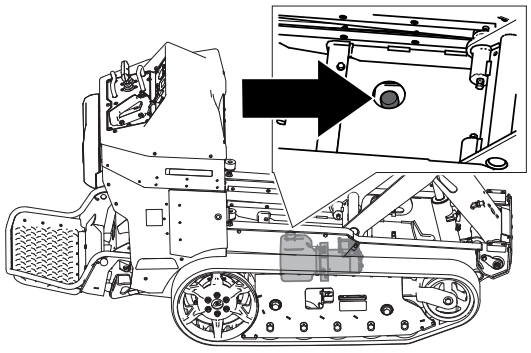


G558138

4. Remova a tampa do tubo de enchimento.
5. Limpe a vareta com um pano limpo e insire a vareta no depósito sem enroscar.
6. Retire a vareta e verifique o nível de óleo na vareta.

   O nível deverá encontrar-se entre as marcas da vareta.

7. Se o nível estiver baixo, adicione fluido até atingir o nível adequado.
8. Instale a tampa do tubo de enchimento.



G539825

Substituição do fluido hidráulico

Modelo: 68140

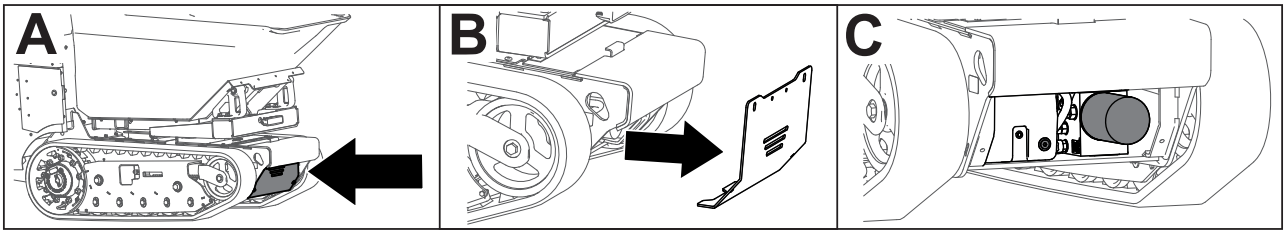
⚠ CUIDADO ⚠

A tampa de enchimento/respiro hidráulico foi concebida para pressurizar o reservatório a 5 bar.

Desaperte a tampa lentamente para evitar ferimentos sempre que adicionar óleo ou trabalhar no sistema hidráulico.

---

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada e desligue a máquina.
2. Remova o painel de acesso.



G539704

3. Desaperte a tampa do depósito hidráulico lentamente.
4. Coloque um recipiente de drenagem grande sob o bujão de drenagem situado no fundo do depósito hidráulico
5. Retire o tampão de escoamento e deixe o óleo escorrer para recipientes adequados.
6. Coloque e aperte o tampão de escoamento.

   Nota: O óleo usado deve ser tratado num centro de reciclagem certificado.

7. Aperte o bujão de drenagem com uma força de **1,1 a 1,4 N·m**.
8. Instale o painel de acesso.
9. Encha o depósito hidráulico com o fluido especificado.
10. Coloque o tampão.

Substituição do fluido hidráulico

Modelo: 68142

⚠ CUIDADO ⚠

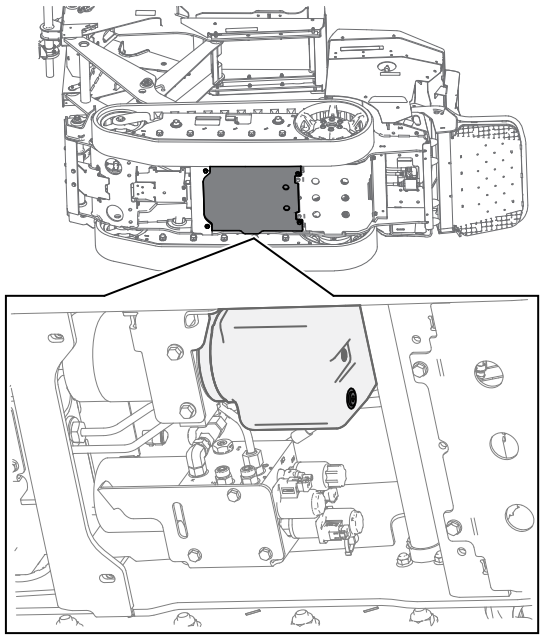
A tampa de enchimento/respiro hidráulico foi concebida para pressurizar o reservatório a 5 bar.

Desaperte a tampa lentamente para evitar ferimentos sempre que adicionar óleo ou trabalhar no sistema hidráulico.

---

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada e desligue a máquina.
2. Remova o painel de acesso.
3. Desaperte a tampa do depósito hidráulico lentamente.
4. Coloque um recipiente de drenagem grande sob o bujão de drenagem situado no fundo do depósito hidráulico.
5. Retire o bujão de drenagem e deixe o óleo escorrer para recipientes adequados.
6. Coloque e aperte o bujão de drenagem.

   Nota: O óleo usado deve ser tratado num centro de reciclagem certificado.



G540403

7. Aperte o bujão de drenagem com uma força de **1,1 a 1,4 N·m**.
8. Instale o painel de acesso.
9. Encha o depósito hidráulico com o fluido especificado.
10. Coloque o tampão.

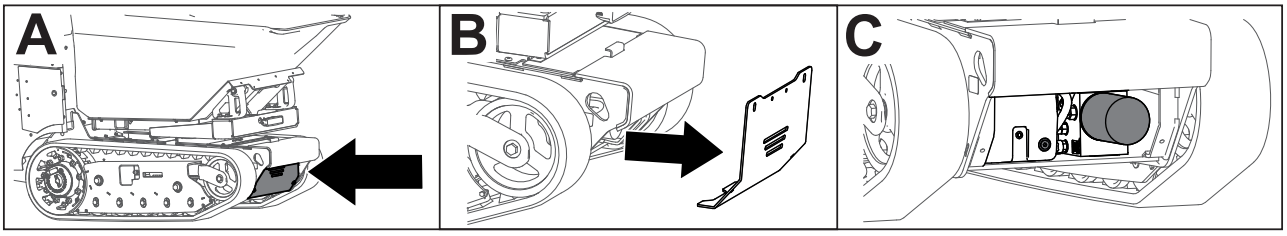
Substituição do filtro hidráulico

Modelo: 68140

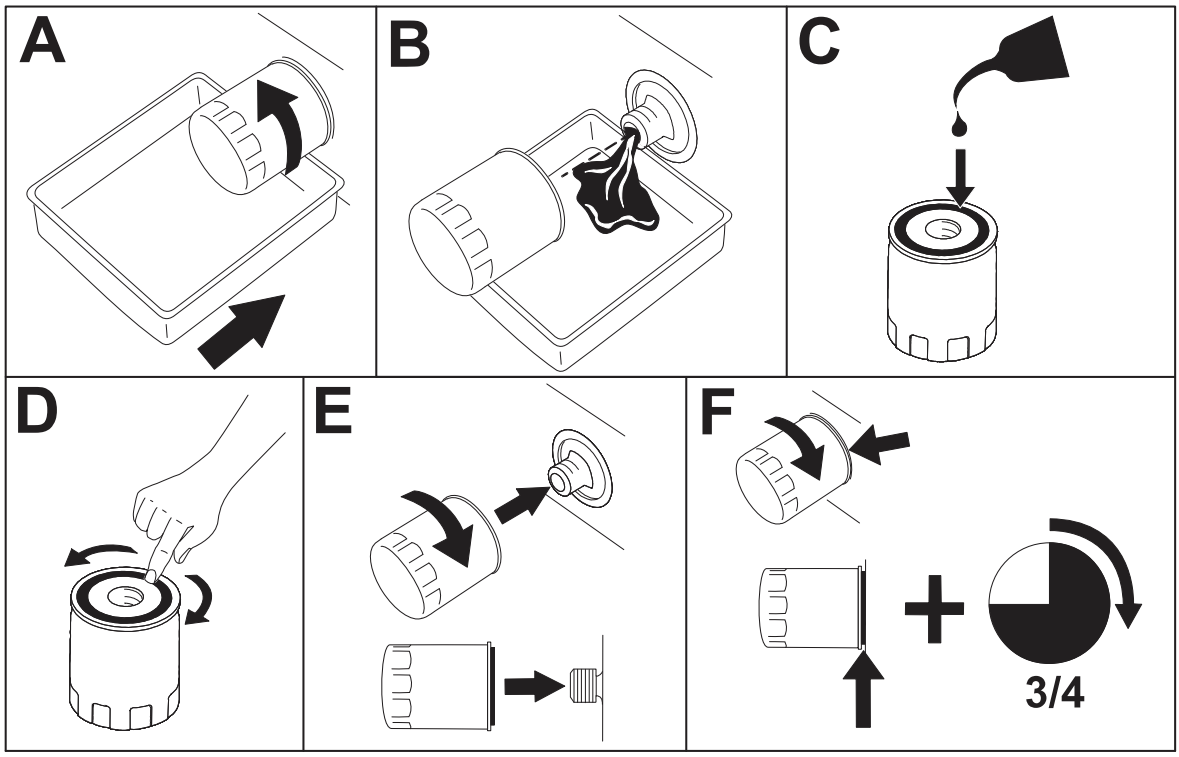
IMPORTANTE

Não utilize um filtro de óleo automóvel, pois pode danificar gravemente o sistema hidráulico.

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, desligue a máquina e deixe o motor arrefecer.
2. Coloque um recipiente de escoamento debaixo do filtro e substitua-o:



G539704



g376169s

3. Limpe todo o fluido derramado.
4. Ligue a máquina e deixe funcionar durante dois minutos para eliminar o ar do sistema.
5. Desligue a máquina e verifique se existem fugas.
6. Verifique o nível de fluido no depósito hidráulico.

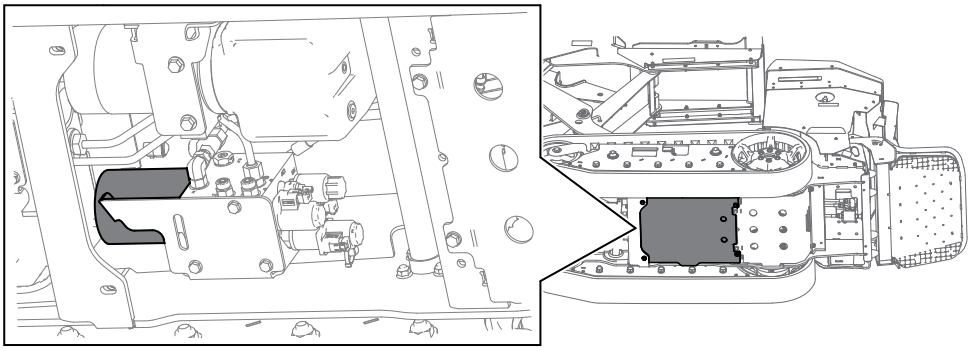
Substituição do filtro hidráulico

Modelo: 68142

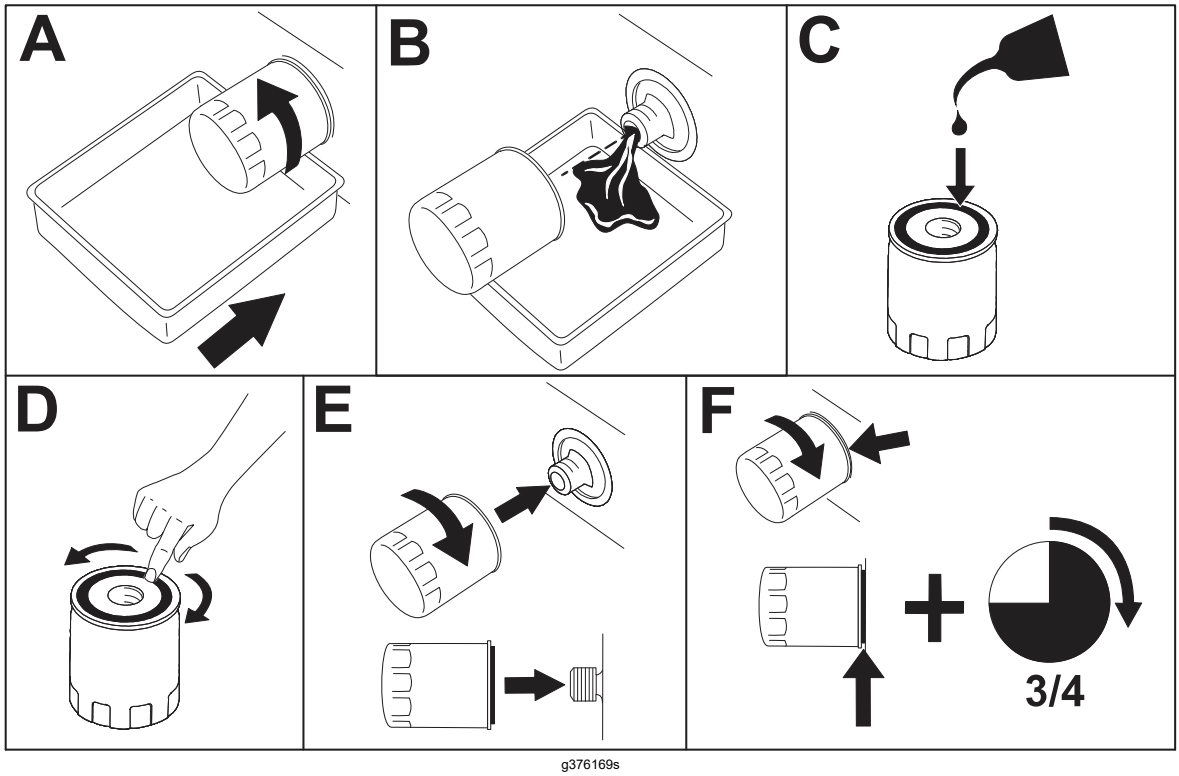
IMPORTANTE

Não utilize um filtro de óleo automóvel, pois pode danificar gravemente o sistema hidráulico.

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, desligue a máquina e deixe o motor arrefecer.
2. Coloque um recipiente de escoamento debaixo do filtro e substitua-o conforme se mostra:



G540404



g376169s

3. Limpe todo o fluido derramado.
4. Ligue a máquina e deixe funcionar durante dois minutos para eliminar o ar do sistema.
5. Desligue a máquina e verifique se existem fugas.

Substituição do filtro hidráulico (continuação)

6. Verifique o nível de fluido no depósito hidráulico.

Verificação das linhas hidráulicas.

Verifique as tubagens hidráulicas, prestando especial atenção a fugas, tubagens dobradas, suportes soltos, desgaste, e deterioração. Efetue as reparações necessárias antes de utilizar a máquina.

Limpeza

Remoção de detritos

1. Estacione a máquina numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave.
2. Limpe os detritos da máquina.

IMPORTANTE

Sopre a sujidade em vez de a lavar. Se utilizar água, mantenha-a longe dos elementos elétricos e das válvulas hidráulicas.

Limpe os conectores elétricos com ar comprimido; não use produto para limpeza de contactos.

Lavagem da máquina

Quando lavar a máquina com água sob pressão, faça o seguinte:

- Utilize equipamento pessoal de proteção adequado para a água sob pressão.
- Mantenha todas as proteções instaladas.
- Evite pulverizar sobre componentes eletrónicos.
- Evite pulverizar sobre cantos de autocolantes.
- Pulverize apenas no exterior da máquina. Não pulverize diretamente na abertura da máquina.
- Pulverize apenas nas partes sujas da máquina.
- Utilize um bico de pulverização de 40 graus ou superior. Os bicos de 40 graus habitualmente são brancos.
- Mantenha a ponta da lavadora de pressão, no mínimo, a 61 cm da superfície a ser lavada.
- Utilize apenas lavadoras de pressão com pressões abaixo de 137,9 bar e fluxo abaixo de 7,6 litros por minuto.
- Substitua autocolantes danificados ou a descolar.

Lavagem da máquina (continuação)

- Lubrifique todos os pontos de lubrificação após a lavagem.

Armazenamento

Segurança da armazenagem

Coloque a máquina numa superfície plana, engate o travão de estacionamento (se aplicável), desligue a máquina e retire a chave. Aguarde que todo o movimento pare e aguarde que a máquina arrefeça antes de a ajustar, manter, limpar ou guardar.

Preparação da máquina para armazenamento por mais de 30 dias

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada e baixe a tremonha.
2. Desligue a máquina e retire a chave.
3. Remova a sujidade e impureza em toda a máquina.
4. Lubrificação da máquina.
5. Verifique e aperte todas as fixações. Repare ou substitua as peças gastas, danificadas ou em falta.
6. Pinte todas as superfícies de metal riscadas ou descascadas com tinta disponível no seu representante de assistência autorizado.
7. Guarde a máquina numa garagem ou armazém limpo e seco. Retire a chave e guarde-a num local do qual se lembre.
8. Tape a máquina para a proteger e a manter limpa.

Requisitos do armazenamento da bateria

Nota: Não necessita de retirar as baterias da máquina para o armazenamento.

Limites de temperatura para armazenamento

Temperatura para armazenamento	Tempo de armazenamento adequado
45° a 55°C	1 semana
25° a 45°C	3 semanas
-20° a 25°C	52 semanas

IMPORTANTE

Temperaturas fora destes intervalos danificam as suas baterias.

A temperatura a que as baterias são armazenadas afeta a sua duração a longo prazo. Armazenar a máquina durante longos períodos a temperaturas extremas reduz a vida da bateria. Para temperaturas acima de 25°C, armazene a máquina apenas durante o tempo adequado indicado na tabela.

- Antes de armazenar a máquina, carregue ou descarregue a bateria entre 40% e 60% (54,3 V a 57,3 V).

  Nota: Uma carga de 50% é ideal para assegurar uma duração máxima da bateria. Quando as baterias são carregadas a 100% antes do armazenamento, a duração da bateria diminui.

  Se antecipa que a máquina vai ficar armazenada durante um longo período, carregue as baterias em cerca de 60%.
- A cada seis meses de armazenamento, verifique o nível da carga da bateria e assegure-se que se encontra entre 40% a 60%. Se a carga estiver abaixo de 40%, carregue as baterias entre 40% e 60%.
- Pode utilizar um multímetro para verificar o nível de carga quando a máquina está desligada. Consulte a tabela seguinte para consultar a quantidade de tensão que corresponde ao nível da bateria:

Tensão	Nível da bateria
54,3 V	40%
55,4 V	50%
57,3 V	60%

- Após carregar as baterias, desligue a ficha do carregador da corrente durante o armazenamento para minimizar a descarga das baterias.
- A máquina e o carregador desligam depois de as baterias estarem totalmente carregadas e não voltam a ligar, exceto se o cabo do carregador for desligado e ligado novamente.

Resolução de problemas

A máquina não anda.

Causa possível	Ação corretiva
A máquina esteve inativa por mais de 30 segundos e está no modo standby.	Prima o interruptor de ativação da tração.
A máquina esteve inativa por mais de 5 minutos e desligou-se.	Reinicie a máquina.
Uma ou mais das ligações elétricas estão soltas.	Verifique e aperte as ligações soltas.

A máquina não arranca.

Causa possível	Ação corretiva
As baterias precisam de ser carregadas.	1. Verifique o estado da bateria no ecrã. 2. Carregar a máquina.
O interruptor de desconexão da bateria está na posição OFF.	Rode o interruptor de desconexão de bateria para a posição ON.

As baterias da máquina não carregam.

Causa possível	Ação corretiva
O interruptor de desconexão de serviço elétrico está na posição OFF.	Rode o interruptor de desconexão de serviço elétrico para a posição ON.
A ficha do cabo do carregador não está totalmente ligada.	Certifique-se de que ambos os lados do cabo do carregador estão adequadamente ligados.
O carregador está avariado.	Contacte o seu representante de assistência autorizado.

A tremonha não funciona corretamente.

Causa possível	Ação corretiva
O fluido hidráulico está baixo.	Verifique o fluido hidráulico.
Existe ar no sistema hidráulico.	Purgue o ar para fora do sistema hidráulico.
O sensor não está a funcionar.	1. Ajuste o sensor a 8 mm por cima do suporte de montagem. 2. Verifique se o sensor avariou.
O interruptor está solto ou desligado.	1. Verifique as ligações elétricas. 2. O interruptor avariou. Contacte o seu representante de assistência autorizado.
O sistema hidráulico está danificado.	Contacte o seu representante de assistência autorizado.

Informações sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:

AVISO: cancro e problemas reprodutivos – www.p65Warnings.ca.gov.

O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, atualizada anualmente, inclui centenas de químicos que se encontram em muitos itens do dia-a-dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 “não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é “seguro” ou “perigoso”.□? Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consultehttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o “sem nível de risco não significativo” ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 µg/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

Porque é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

Porque é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos da Toro possa ser

insignificante ou estar dentro do limite “sem riscos significativos”, por uma questão de precaução, a Toro decidiu fornecer avisos relativos à Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.